

**SIEMENS**

**BenQ***mobile*

**BenQ***mobile*

**SIEMENS**



Issued by  
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.  
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
under trademark license of Siemens AG

[www.siemens.com/ap75](http://www.siemens.com/ap75)

Designed for life

**AP75**

# Información de Seguridad

**Para su seguridad, por favor lea atentamente las indicaciones que aparecen a continuación antes de comenzar a utilizar su teléfono:**

## Exposición a Señales de Radio Frecuencia



No utilice el teléfono frente a su pecho.

Conforme con la tasa de absorción específica (SAR, por su siglas en inglés), se limita el uso colgante del teléfono a sujetadores en cinturones, horquillas o accesorios similares que no tienen componentes metálicos en su armado y deben ofrecer una separación de 1.5 cms entre el dispositivo e, incluyendo la antena, el cuerpo del usuario. Su teléfono portátil inalámbrico es un transmisor y receptor de baja potencia. Cuando está encendido, recibe y también envía señales de radio frecuencia (RF).

Agencias europeas e internacionales tienen normas y recomendaciones establecidas para la protección de exposición pública a la energía electromagnética de RF.

- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1996
- Verband Deutscher Elektroingenieure (VDE) DIN- 0848
- Directives of the European Community, Directorate General V in Matters of Radio Frequency Electromagnetic Energy
- National Radiological Protection Board of the United Kingdom, GS 11, 1988
- American National Standards Institute (ANSI) IEEE. C95.1- 1992
- National Council on Radiation Protection and Measurements (NCRP). Report 86
- Department of Health and Welfare Canada. Safety Code 6

Estos estándares se basan en verificación científica extensiva.

Estas normas se basan en revisiones científicas. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, agencias de salud estatales y la industria llevaron a cabo una revisión a la investigación disponible para desarrollar el Estándar ANSI actualizado. El diseño de su teléfono cumple con estos estándares cuando se usa adecuadamente.

## **Restricciones al uso específico**

No se permiten el uso de componentes metálicos en accesorio para llevar sobre el cuerpo.

## **Cuidados de la Antena**

Solamente utilice la antena suministrada o antena de repuesto aprobada. El uso de antenas no autorizadas, las modificaciones o agregados pueden dañar el teléfono violando las regulaciones de la FCC.

## **Operación del Teléfono**

Posición Normal: Sostenga el teléfono como haría con cualquier otro teléfono con la antena hacia arriba y por encima de su hombro. Para que su teléfono pueda operar de la manera más eficiente, no toque innecesariamente la antena cuando el teléfono esté en uso. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono opere a un nivel de potencia mayor al que se necesitaría de otra manera.

## **Baterías**

- Por razones de seguridad, cuando la temperatura del teléfono exceda los 45° C ( 113° F) o baje de 0° (32° F) se detendrá la carga.
- No exponga las baterías a temperaturas menores de 0° (32° F) o por encima de los 45° C (113° F). Siempre lleve con usted el teléfono al salir de su automóvil.

Todas las baterías pueden causar daños a la unidad, heridas o quemaduras si materiales conductivos tales como joyas, llaves o cadenas tocan los terminales expuestos. El material puede completar un circuito eléctrico y puede calentarse demasiado. Para protegerse de una descarga no deseada, como esta, maneje cualquier batería cargada con su cubierta plástica de protección; esto cuando la batería sea retirada del teléfono y en particular cuando la coloque dentro de su bolso, cartera u otro recipiente con objetos metálicos.

## Conducción

Verifique las leyes y regulaciones acerca del uso de teléfonos celulares en las zonas en las que Usted conduce. Siempre obedézcalas. Además si está usando el teléfono celular mientras está conduciendo, por favor:

- Toda la atención debe estar puesta en la conducción de su automóvil. Es su principal responsabilidad atender la seguridad de la conducción .
- Utilice la opción de manos libres, si es que está disponible.
- Pare al costado del camino antes de responder o hacer una llamada si las normas de tránsito así lo requieren.

## Dispositivos Electrónicos

La gran mayoría de los equipos electrónicos modernos están protegidos de las señales de RF. Sin embargo, algunos equipos electrónicos pueden no estar protegidos contra las señales RF provenientes de su teléfono celular.

## Marcapasos

La asociación de fabricantes de la industria de la salud recomienda que se mantenga un mínimo de separación de seis 20 cm entre el teléfono celular y el marcapasos para evitar interferencias. Estas recomendaciones son consistentes con las conclusiones de las investigaciones independientes y está recomendado por Wireless Technology Research.

Las personas con marcapasos:

- **SIEMPRE** deberán mantener el teléfono a más de 6 pulgadas de distancia de su marcapasos cuando el teléfono está encendido.

- No llevar el teléfono en un bolsillo de pecho.
- Deberá recibir la comunicación en el oído opuesto al marcapasos para minimizar posibles interferencias.

Si sospecha de alguna interferencia, **APAGUE** su teléfono inmediatamente.

## **Audífonos**

Algunos teléfonos digitales inalámbricos pueden generar interferencias con los audífonos. En el caso de que esto suceda deberá consultar con el fabricante del audífono para obtener posibles alternativas.

## **Otros Dispositivos Médicos**

Si usted utiliza algún otro tipo de dispositivo médico, consulte con el fabricante de su dispositivo para determinar si está protegido en forma adecuada de la energía de RF externa. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

**APAGUE** su teléfono en instalaciones sanitarias cuando se exhiban indicaciones de prohibición de uso. Los hospitales o instalaciones sanitarias pueden estar usando equipos que pueden ser sensibles a la energía RF externa.

## **Vehículos**

Las señales RF pueden afectar sistemas electrónicos instalados de manera incorrecta o inadecuadamente protegidos en vehículos a motor. Verifique con el fabricante o su representante respecto de su vehículo. Usted también debe consultar con el fabricante de cualquier equipo que haya sido adicionado a su vehículo.

## **Anuncios exhibidos**

**APAGUE** su teléfono en cualquier lugar donde un aviso así lo indique.

## Aeronaves

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su teléfono mientras se encuentre volando. **APAGUE** su teléfono antes de abordar una aeronave.

## Áreas de Explosión

Para evitar interferir con operaciones con explosivos, **APAGUE** su teléfono en “áreas de explosión” o en áreas donde haya avisos de “APAGUE RADIOTRANSMISORES.”

Acate toda señalización e instrucciones.

## Atmósferas Potencialmente Explosivas

Cuando se encuentre en cualquier área con atmósfera potencialmente explosiva, **APAGUE** su teléfono, no retire la batería y acate toda señalización e instrucciones. Las chispas provenientes de su batería podrían causar una explosión o incendio en tales áreas resultando en heridas corporales o, incluso, la muerte. Las áreas con atmósfera potencialmente explosiva están a menudo, pero no siempre, claramente indicadas. Estas incluyen áreas de reabastecimiento tales como estaciones de gasolina, bajo cubierta en barcos, instalaciones para transferencia o almacenamiento de combustible o químicos, vehículos que usen gas licuado de petróleo (como propano o butano), áreas en las cuales el aire contenga químicos o partículas, tales como granos, polvo, o polvos metálicos y cualquier otra área en donde normalmente se le pediría apagar el motor de su vehículo.

## Para vehículos equipados con bolsas de aire

Las bolsas de aire se inflan con gran fuerza. **NO** coloque objetos, incluyendo equipos inalámbricos, instalados o portátiles, en el área de la bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa. Si el equipo inalámbrico es instalado inapropiadamente y las bolsas de aire se inflan, puede causar graves lesiones.

## **Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por su siglas en inglés)**

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de la Reglamentación de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no ocasiona daños de interferencia y
2. Este dispositivo puede recibir cualquier interferencia, incluyendo interferencias que pueden ocasionar una operación no deseada.

Este equipo ha sido probado y concebido para cumplir con el límite para dispositivos digitales Clase B, conforme al apartado 15 de la Reglamentación de la FCC. Estos límites son diseñados para proveer protección contra interferencias en una instalación residencial. Estos equipos generan, usan y pueden generar energía de radiofrecuencia y, si no son instalados y usados de acuerdo a las instrucciones, pueden ocasionar interferencia no deseada a comunicaciones radiales. Sin embargo, no hay garantía que no ocurrirá interferencia durante una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia al receptor de radio o televisor, la cual puede ser determinada al encender o apagar el equipo, se sugiere que el usuario realice para corregir la interferencia de una o más las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente diferente al que está alimentado el receptor.
- Consulte a su distribuidor o solicite soporte de un técnico experimentado de radio/TV.

Cambios o modificaciones que no sean expresamente aprobados por el fabricante pueden anular la operación del equipo.

## **Declaración de Conformidad a las Directivas de la Unión Europea**

Este dispositivo cumple con las directivas que se detallan abajo:

Directiva de Compatibilidad Electromagnética (89/336/EEC)

Directiva de Bajo Voltaje (73/23/EEC)

Directiva R&TTE (99/05/EEC).



Cumple también con los estándares:

La declaración de conformidad (DoC) correspondiente ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía.  
[www.BenQMobile.com/conformity](http://www.BenQMobile.com/conformity)

**3GPP TS 51.010-1**

**EN 301 511**

**EN 50360/ EN50361**

**ETSI EN 301 489-1/-7**

**EN 60950**







**ETSI EN 300 328 & ETSI EN 301 489-17 (Bluetooth)**





# Instrucciones de seguridad

<b>Aviso para las personas con menores de edad a su custodia</b>	
	Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.
	Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.
	El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.
	Existe el peligro de que los niños desmonten e ingieran las piezas pequeñas, como la tarjeta SIM, la junta hermética, el anillo de la lente y la tapa de la lente. Por este motivo es necesario mantener el teléfono fuera del alcance de los niños.
	No deje el teléfono cerca de artículos portadores de datos electromagnéticos, como pueda ser una tarjeta de crédito o un disquete. Podría perder la información guardada en ellos.
	No mire el LED (p.ej. puerto de infrarrojos activado, LED parpadeando) a través de lupas de aumento por la radiación. Este producto es conforme con la norma IEC-EN 60825-1 "Seguridad de los productos láser" para productos con LED de la clase 1M; dichos productos resultan seguros en condiciones de funcionamiento que sean previsibles de forma razonable.

	<p>No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el cargador.</p> <p>Para cargar la batería, poner el cargador en un toma de corriente alterna fácilmente accesible. La única forma de desconectar el cargador una vez terminado el proceso de carga es desenchufándolo.</p>
	<p>El timbre de llamada, los tonos de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres. De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.</p>
	<p>Utilice únicamente baterías originales (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.</p>
	<p>No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la garantía.</p>
	<p>Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.</p>
	<p>El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.</p>

Puesto que los dispositivos móviles ofrecen diferentes funciones, pueden utilizarse en otros lugares que no sean la cabeza, por ejemplo, en el cuerpo. En este caso, es necesaria una distancia de separación de 1,5 cm.

## Bluetooth®

Su teléfono está provisto de una interfaz Bluetooth. Ésta permite conectar de forma inalámbrica su teléfono con los auriculares de un dispositivo manos libres.

Para conseguir una comunicación segura de los equipos e impedir que alguna persona no autorizada acceda a su teléfono, debe tener en cuenta los puntos siguientes:

- La primera vez que establezca contacto entre dos equipos, el denominado “Pairing”, debería efectuarse en un entorno en el que confíe.
- En esta operación, ambos equipos deben identificarse mediante una contraseña/PIN. Para garantizar un nivel de seguridad satisfactorio, debe elegir una combinación de números, a ser posible de 16 cifras, que sea difícil de adivinar (siempre que no exista un PIN).
- El cambio a la opción de aceptación automática de conexión (“Conexión sin confirmación”) debe realizarse únicamente en casos excepcionales.
- Para minimizar los posibles riesgos de seguridad, la conexión debería establecerse en general únicamente con equipos de confianza.
- Debe limitar en todo lo posible la “visibilidad” del teléfono. Así se dificultan considerablemente los intentos por parte de equipos desconocidos de establecer conexión con su teléfono.
- En una conexión Bluetooth se transmite el nombre de su teléfono. En el estado de suministro, este valor es “Bluetooth ID”. En la primera conexión de Bluetooth, o más tarde en el menú Bluetooth, puede modificar este nombre.
- Si no necesita la funcionalidad Bluetooth, debe desactivarla.

Antes de utilizar accesorios Bluetooth o teléfonos móviles dentro de un vehículo, compruebe las instrucciones de manejo de dicho vehículo por si hay restricciones a la hora de utilizar este tipo de productos.



Para que el teléfono funcione sin ningún problema, es necesario que el teclado se encuentre totalmente abierto o totalmente cerrado.



# Índice

<b>Información de Seguridad</b> .....	<b>i</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>viii</b>
Bluetooth®.....	x
<b>1. Preparando El Teléfono Para Su Uso</b> .....	<b>1</b>
Inserción de la Tarjeta SIM .....	1
Instalación de la Batería.....	2
Instalación de la Tapa Trasera.....	2
Carga del Teléfono .....	3
Encendido del Teléfono.....	4
<b>2. Un Paseo por el Teléfono</b> .....	<b>6</b>
Apariencia .....	6
Pantalla de Espera .....	8
Iconos de la Barra de Estado de la pantalla LCD .....	9
Utilización de las Teclas en el Modo de Espera .....	12
Recorrido por el Menú .....	16
<b>3. Uso del Teléfono</b> .....	<b>17</b>
Realización de una Llamada.....	17
Finalización de una Llamada.....	17
Contestación de una Llamada .....	18
Rechazo de una Llamada Entrante .....	18
Realización de una Llamada Internacional .....	18
Realización de una Llamada de Emergencia. ....	19
Marcación de un Número de Extensión.....	19

Marcado Rápido .....	19
Cómo escuchar el Correo de voz .....	20
Agenda .....	21
Añadir Contactos a la Agenda .....	21
Búsqueda de Contactos en la Agenda .....	24
Últimas Llamadas Perdidas, Enviadas y Recibidas.....	26
Opciones Durante una Llamada .....	27
Menú llamada entrante .....	29
Utilización del Perfil Silencioso .....	31
Cámara .....	32
Accesos directos .....	36
Configuración de Accesos Directos.....	36
Utilización de Accesos directos.....	37
Mensajes .....	38
SMS .....	38
MMS.....	45
Chat SMS .....	51
Buzón de voz.....	53
Cell Broadcast .....	54
Estado de la memoria.....	54
Modos de Entrada.....	55
Cambio del Modo de Entrada de Texto .....	55
Modo de entrada predictivo (iTap).....	55
Modo de entrada ABC .....	56
Modo de entrada numérico (123) .....	57
Modo de entrada de símbolos .....	57
Conexión directa a URLs.....	57

Cómo utilizar Bluetooth.....	58
Cómo Establecer una Conexión con el Auricular Bluetooth..	59
Cómo Organizar los Dispositivos.....	59
<b>4. Menús.....</b>	<b>60</b>
Agenda.....	60
Buscar.....	60
Añadir.....	60
Editar.....	61
Copiar.....	61
Elim.....	61
Grupo de llamada.....	61
Tarjeta de visita.....	62
Mi número.....	63
Estado de la memoria.....	63
Mensajes.....	63
Reg. llamadas.....	64
Llamadas Perdidas.....	64
Llamadas Recibidas.....	64
Llamadas Enviadas.....	64
Borrar Todo.....	64
Duración de llamada.....	65
Coste.....	66
Juegos.....	67
Juegos.....	67
Cámara.....	68



Centro de medios.....	68
Álbum .....	68
Imagen .....	69
Melodía .....	69
Elim. Todo .....	70
Estado de la memoria.....	70
Herram .....	71
Alarma.....	71
Horas del mundo.....	72
Calendario.....	73
Accesos directos.....	74
Calculadora.....	74
Convertor de divisas.....	75
Cronómetro .....	75
Bluetooth .....	76
Oper. Servicio.....	77
Servicio WAP.....	78
STK.....	82
Config.....	83
Fecha y Hora.....	83
Encendido/Apagado Automático .....	83
Perfiles.....	84
Pantalla.....	88
Audio.....	89
Configuración de Llamada.....	89
Red .....	95
Seguridad .....	97

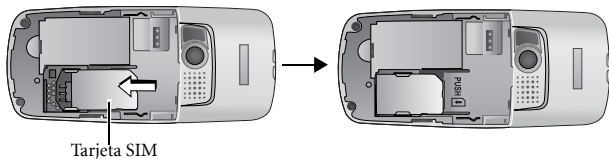
Modo Ahorro Energía .....	98
Idioma .....	98
Entrada .....	99
Restaurar .....	99
<b>5. Cuidado y mantenimiento.....</b>	<b>100</b>
Declaración de calidad para la batería .....	101
Declaración de calidad para el display .....	101
<b>6. Solución de Problemas .....</b>	<b>102</b>
<b>7. Atención al cliente (Customer Care) .....</b>	<b>106</b>
<b>8. SAR.....</b>	<b>110</b>
Unión Europea (RTTE) y comunidad internacional (ICNIRP) .....	110
<b>9. Contrato de Licencia .....</b>	<b>112</b>



# 1 Preparando El Teléfono Para Su Uso

## Inserción de la Tarjeta SIM

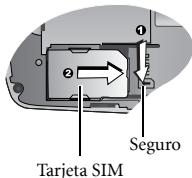
Deslice la tarjeta SIM en la ranura de acuerdo con la dirección que indica la flecha ubicada en el compartimiento, con los contactos metálicos de la tarjeta SIM hacia abajo y la esquina recortada en la parte superior derecha.



La tarjeta SIM puede dañarse fácilmente si los contactos metálicos que posee se rayan. Por lo tanto, ponga especial atención cuando la manipule o inserte.

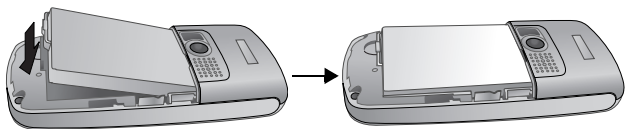


Si desea remover la tarjeta SIM, debe primero presionar el seguro hacia abajo y luego retire la tarjeta SIM de la ranura.



## Instalación de la Batería

1. Coloque la batería en la parte trasera del teléfono, con los contactos de la misma hacia abajo y la etiqueta que se encuentra en la parte superior debe estar alineada con las perforaciones que se encuentran en el compartimiento de la batería.
2. Empuje la batería contra la parte superior del compartimiento y presione hacia abajo con el fin de que encaje en el mismo.



No extraiga la batería cuando el teléfono se encuentre encendido. Esto puede causar la pérdida de toda la información o configuración personal tanto en la tarjeta SIM como en la memoria del teléfono.

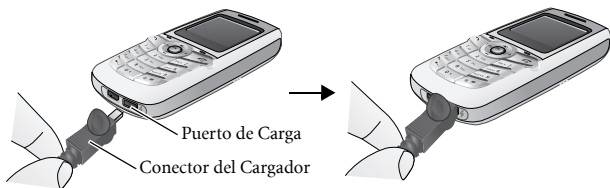
## Instalación de la Tapa Trasera

Coloque la tapa trasera en la parte posterior del teléfono y deslícela hacia adelante hasta que se ajuste en su lugar con un chasquido.




## Carga del Teléfono

1. Inserte el conector del cargador en el puerto de carga ubicado en la parte inferior derecha del teléfono. Asegúrese de que el conector se encuentre insertado de la manera correcta.



2. Conecte el cargador a una toma de corriente.
3. Una vez que finalice la carga, retire el cargador tanto de la toma de corriente como del teléfono.




- El proceso de carga completa de la batería dura aproximadamente 4 horas.
- Cuando se está cargando la batería y el teléfono se encuentra apagado, aparecerá en la pantalla un icono animado de una batería. Cuando se está cargando la batería y el teléfono se encuentra encendido, dicho  icono aparecerá en la pantalla. Las líneas que muestran el nivel de carga de la batería parpadearán hasta que la batería se encuentre completamente cargada.
- Cuando la carga de la batería esté baja, el teléfono reproducirá un tono de advertencia.







No extraiga la batería cuando el teléfono se encuentra en el proceso de carga.


# Encendido del Teléfono

1. Mantenga presionada  para encender el teléfono. El teléfono mostrará la pantalla de bienvenida.



- Puede seleccionar y establecer una animación, imagen o mensaje de bienvenida que se mostrará cuando encienda el teléfono, así como también la música que se reproducirá. Diríjase **Config > Pantalla > Mensaje de Bienvenida**. Para obtener más información, ver página 88.
- Si la música de bienvenida se extiende demasiado, una vez que aparece la pantalla de espera, puede presionar  para detener la reproducción.

2. Introduzca el código PIN. Si introduce el código PIN incorrectamente, presione  (**Borrar**) para eliminar los números incorrectos. Mantenga presionada  para borrar todos los números que haya introducido. Después de introducir el código PIN, presione  para confirmar.



 El PIN (Número de Identificación Personal) es una contraseña provista por el operador de red que se adjunta a la tarjeta SIM. Necesitará esta contraseña para poder utilizar la tarjeta SIM.



Si introduce un PIN erróneo tres veces seguidas, la tarjeta SIM se bloqueará y no podrá ser utilizada. Si esto ocurre, debe introducir el PUK (Código de Desbloqueo Personal) de la tarjeta SIM para poder desbloquearla. Por favor, póngase en contacto con el operador de red para obtener el PUK.



Para cancelar la comprobación de la contraseña PIN, diríjase a **Config > Seguridad > Código PIN > Código PIN**. Por favor, diríjase a la página 97.

3. Una vez que el código PIN haya sido aceptado, el teléfono comenzará a buscar la red designada de manera automática. Este proceso de búsqueda puede demorar algunos segundos.
  4. Aparecerá la pantalla de espera, como así también la fuerza de la señal de la red y el nombre del operador de red. Ahora puede utilizar el teléfono.
-  Si el teléfono no puede detectar la red, no aparecerá ninguna barra en el medidor de señal de red ubicado en la pantalla.
  -  Si el teléfono se conecta a una red que no está autorizado a utilizar, el medidor de señal mostrará un nivel de cero. Sólo podrá realizar llamadas de emergencia.



## 2 Un Paseo por el Teléfono

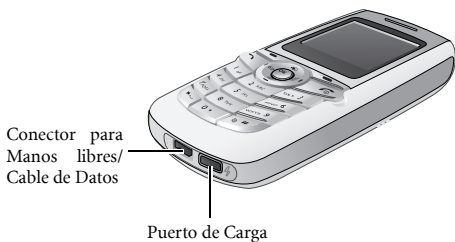
### Apariencia

El dibujo que se muestra a continuación muestra las principales partes del teléfono:

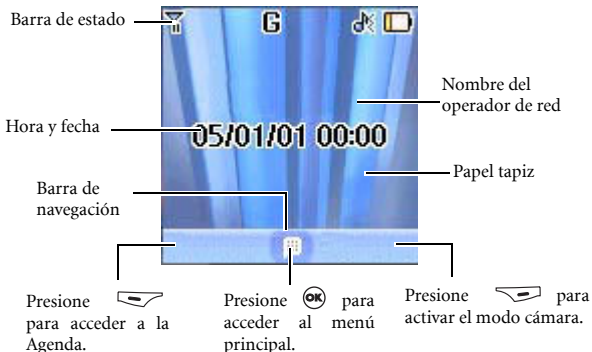
#### Vista frontal




## Vista de abajo y trasera





## Pantalla de Espera



















- Para configurar la fecha y hora, como así también el formato, diríjase a **Config > Fecha & Hora**. Ver página 83.
- Para configurar el papel tapiz de la pantalla, diríjase a **Config > Pantalla > Papel tapiz**. También puede dirigirse al **Centro de medios > Imágenes** o **Centro de medios > Álbum**. Ver página 88 y página 68.
- Puede dirigirse a **Config > Pantalla > Pancarta personal** para configurar el texto que aparecerá en la pantalla. Para obtener más información, ver página 89.
- Para mejorar la seguridad, puede activar el bloqueo de pantalla dirigiéndose a **Seguridad > Bloqueo de pantalla**. Para obtener más información, ver página 98.

 **Modo Dormir Automático:** El teléfono posee una pantalla color de última generación que después de 30 segundos de inactividad, se activa el “Modo Dormir”. Esto significa que la pantalla se pondrá toda oscura. El teléfono no se encuentra apagado, pero está en el “Modo Dormir”. Inclinando el teléfono, podrá ver que aparece un reloj en la pantalla. Presionando cualquier tecla, la pantalla del teléfono se encenderá nuevamente. Esto es normal y está diseñado con el fin de ahorrar energía. Cuando se bloquea el teclado, después de 5 segundos la pantalla se pondrá oscura con el fin de ahorrar energía.



## Iconos de la Barra de Estado de la pantalla LCD

Icono	Función	Descripción
	Fuerza de la señal	Fuerza de la señal de la red. Cuantas más barras haya, mejor es la señal.
	Estado de la batería	Muestra el estado actual de la energía de la batería. A mayor barras, mayor energía restante. Cuatro barras: completamente cargada. Ninguna barra: se necesita cargar la batería de inmediato. Cuando el teléfono se encuentre en el proceso de carga, el icono parpadeará hasta que la batería esté completamente cargada.
<b>G</b>	Red GPRS	Los servicios GPRS han sido activados en la tarjeta SIM.

Icono	Función	Descripción
	Mensaje	Muestra que se ha recibido un mensaje SMS/MMS o que existen mensajes no leídos. Si el icono  aparece en rojo, esto indica que la memoria de mensajes se encuentra llena. Para obtener más información acerca de la función mensaje, ver página 38, "Mensajes".
	Mensaje WAP	Tiene un mensaje WAP (este icono sólo aparecerá cuando no exista ningún mensaje SMS/MMS entrante o no leído).
	Buzón de voz	Indica que tiene un mensaje de voz (este icono sólo aparecerá si esta opción es soportada por el operador de red).
	Alarma	La alarma está activada. Para configurar la alarma, dirijase a <b>Herram &gt; Alarma</b> . Ver página 71.
	Línea en uso	Indica el número de la línea actualmente en uso. Para configurar la línea, dirijase a <b>Config &gt; Configuración de llamada &gt; Activar línea</b> . Para obtener más información, ver página 94.
	Silencioso	En la pantalla de espera, mantenga presionada  para activar el perfil silencioso. Ver página 31, "Utilización del Perfil Silencioso".
	Normal	Muestra que el perfil <b>Normal</b> se encuentra actualmente en uso. Para configurar el modo de operación, dirijase a <b>Config. &gt; Perfiles</b> . Ver página 84.


Icono	Función	Descripción
	Reunión	Muestra que el perfil <b>Reunión</b> se encuentra actualmente en uso.
	Exteriores	Muestra que el perfil <b>Exteriores</b> se encuentra actualmente en uso.
	Personal	Muestra que el perfil <b>Personal</b> se encuentra actualmente en uso.
	Manos libres	Muestra que el perfil <b>Manos libres</b> se encuentra actualmente en uso.
	Desvío	Muestra que la función desvío de llamada se encuentra activada. Para configurar esta función, dirjase a <b>Config &gt; Configuración de llamada &gt; Desvío de llamada</b> . Ver página 91.
	Roaming	El servicio de Roaming se encuentra activado (fuera del área de cobertura de su red habitual)
	Bluetooth	Aparece cuando la opción Bluetooth se encuentra activada.



## Utilización de las Teclas en el Modo de Espera









-  En este manual para el usuario, “mantener presionado” significa presionar una tecla por aproximadamente dos segundos antes de soltarla. “Presionar” significa presionar una tecla y soltarla inmediatamente.
-  La tabla que figura a continuación tiene como objetivo presentar los comandos accesibles mediante teclas cuando el teléfono se encuentra en modo de espera. Para obtener información acerca de otros comandos con teclas disponibles en otros modos de operación, diríjase a las secciones pertinentes de este manual.

### Teclas de funciones








Cuando se presiona alguna tecla, el teléfono emitirá un sonido a través de los tonos del teclado. Para activar o desactivar esta opción, acceda al menú **Config > Perfiles**. Diríjase hasta el perfil actualmente en uso y presione  (**Editar**). Luego seleccione **Tono del Teclado**. También puede dirigirse a **Config > Audio > Tono del Teclado** para activar o desactivar esta opción. Ver página 87 y página 89.

Tecla	Comandos y funciones
	<b>Tecla de encendido/apagado</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mantenga presionada esta tecla para encender o apagar el teléfono.</li><li>• Presione esta tecla para rechazar llamadas entrantes o cancelar la marcación de una llamada.</li></ul>
	<b>Tecla Marcar/Contestar</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Presione esta tecla para marcar o responder una llamada.</li><li>• Presione esta tecla para acceder a la lista de las últimas llamadas perdidas/marcadas/recibidas.</li></ul>

Tecla	Comandos y funciones
	<p><b>Tecla OK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione esta tecla para acceder al menú principal y desplegar el primer elemento de éste.</li> </ul>
	<p><b>Tecla de navegación izquierda</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione esta tecla para acceder a la Agenda (cuando aparezca <b>Agenda</b>).</li> <li>• Presione esta tecla para almacenar en la Agenda el número introducido desde la pantalla de espera (cuando aparezca <b>Guardar</b>).</li> </ul>
	<p><b>Tecla de navegación derecha</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione esta tecla para utilizar la función de cámara (cuando aparezca <b>Cámara</b>).</li> <li>• Presione esta tecla para eliminar uno por uno los dígitos introducidos; mantenga presionada esta tecla para eliminar todos los dígitos introducidos (cuando aparezca <b>Borrar</b>).</li> <li>• Mantenga presionada esta tecla para activar o desactivar el perfil silencioso.</li> </ul>
	<p><b>Tecla de desplazamiento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione  para acceder al Menú de Acceso Rápido. Para obtener más información acerca del menú de Acceso Rápido, ver página 36.</li> <li>• Presione  para recuperar las fotos almacenadas en el menú Álbum.</li> <li>• Presione  para acceder al menú Mensajes. Para obtener más información acerca del menú Mensajes, ver página 38.</li> <li>• Presione  para seleccionar el perfil que desea activar.</li> </ul>



Tecla	Comandos y funciones
	<p><b>Tecla Asterisco</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione esta tecla para introducir un asterisco " * ".</li> <li>• Para realizar una llamada internacional, mantenga presionada esta tecla hasta que en la pantalla aparezca "+", luego introduzca el código de país, el código de área y el número de teléfono del receptor.</li> </ul>
	<p><b>Acceso directo al Correo de voz</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenga presionada esta tecla para marcar al número perteneciente al correo de voz.</li> </ul>
	<p><b>Acceso Directo a Bluetooth</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenga presionada esta tecla para conectarse rápidamente con el dispositivo bluetooth previamente conectado.</li> </ul>
	<p><b>Tecla #</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione esta tecla para introducir "#".</li> <li>• Para extensiones: Después de introducir un número de teléfono, mantenga presionada esta tecla para introducir una "P" y luego introduzca el número de extensión.</li> <li>• Mantenga presionada esta tecla para bloquear el teclado.</li> </ul>
	<p><b>Teclas alfanuméricas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione estas teclas para introducir los dígitos de un número de teléfono.</li> <li>• Tecla de Acceso directo: Mantenga presionada esta tecla para acceder inmediatamente a la función o al número de teléfono que representa. Ver página 36, "Accesos directos".</li> </ul>


## Teclas alfanuméricas

Tecla	Dígito	Tecla	Dígito/Símbolo/Función
	1		7
	2		8
	3		9
	4		0
	5		* + (manteniendo presionado)
	6		# P(manteniendo presionado después de introducir un número de teléfono)

Manteniendo presionada una tecla alfanumérica, accederá a la función que representa o al número de teléfono que ha sido asignado para ésta (función de acceso directo).

## Recorrido por el Menú

Cuando el teléfono se encuentra en el modo de espera, presione **OK** para acceder al menú principal.

 Para más información acerca de cómo utilizar las diversas funciones incluidas en el menú, ver página 60, "Menús".


### Menú principal

Cada icono representa un ítem del menú.

Utilice la tecla de desplazamiento para moverse a través del menú.

El nombre del menú que seleccione.




Presione  para regresar a la pantalla de espera.

### Sub-menú

El nombre del menú actual.

La fila resaltada es el ítem actualmente seleccionado.



Presione  para acceder a la opción que aparece en la pantalla.



Desplácese hacia arriba o abajo para seleccionar un ítem.


Presione **OK** para acceder al ítem seleccionado, confirme la selección o acceda a la próxima opción.


También puede acceder a un ítem del menú presionando la tecla que corresponde a una opción del menú. En el ejemplo mencionado anteriormente, presione 3 para acceder al menú perfiles.




## 3 Uso del Teléfono

### Realización de una Llamada


Para realizar una llamada, asegúrese de que el teléfono se encuentre encendido y en el modo pantalla de espera. Introduzca el número de teléfono deseado utilizando las teclas alfanuméricas  a .



Presione  para realizar la llamada.



 Durante el transcurso de una llamada, puede utilizar las siguientes opciones: Ver página 29, "Menú llamada entrante".

Para modificar el número de teléfono que ha introducido, presione  (**Borrar**) para borrar dígito por dígito. Mantenga presionada  (**Borrar**) o presione  para eliminar todos los dígitos introducidos y regresar a la pantalla de espera.

### Finalización de una Llamada

Presione  para terminar una llamada. La pantalla le mostrará la duración total de la llamada y luego regresará a la pantalla de espera.

 Para cancelar una llamada que está siendo marcada, presione .



 Si tiene también una llamada en espera o en retención, después de presionar , la pantalla le mostrará un menú con el fin de que decida qué llamada desea terminar.

## Contestación de una Llamada


Cuando recibe una llamada, el teléfono suena o vibra y la pantalla le muestra el número de la persona que llama (si es soportado por el operador de red). Si la persona que llama es un contacto almacenado en la Agenda, el teléfono le mostrará el nombre de dicha persona.





- Si la persona que llama es miembro de un grupo del llamada, se reproducirá el tono de timbre asignado para ese grupo. La pantalla le mostrará la imagen de identificación asociada con este grupo, con el fin de ayudarlo a que identifique a la persona que llama.
- Para obtener más información acerca de cómo configurar los grupos de llamada de la Agenda, ver página 21, "Añadir Contactos a la Agenda".

 Si desea cambiar el modo de respuesta para que puede presionar cualquier tecla para atender una llamada, diríjase a **Config > Perfiles**. Después de seleccionar el perfil actualmente activado, presione  (**Editar**) y diríjase a **Modo de respuesta > Cualquier Tecla**.


## Rechazo de una Llamada Entrante

Presione  para rechazar una llamada entrante.



## Realización de una Llamada Internacional

1. Introduzca el código de llamada internacional saliente o mantenga presionada  hasta que "+" aparezca en la pantalla.
2. Introduzca el código de país, el código de área y el número de teléfono del receptor. Realice la llamada presionando .


## Realización de una Llamada de Emergencia.

Para llamar a los servicios de emergencia, introduzca 112 (el número internacional de emergencias) y luego presione  para realizar la llamada. Puede realizar una llamada de emergencia aun si el teléfono se encuentra bloqueado, si no puede acceder a su red o si no hay ninguna tarjeta SIM insertada, siempre y cuando se encuentre dentro de una red del tipo que soporta el teléfono.



## Marcación de un Número de Extensión

Después de introducir un número de teléfono, mantenga presionada , y en la pantalla del teléfono aparecerá una "P". Ahora, puede introducir el número de teléfono de extensión deseado y luego presionar  para marcarlo.


## Marcado Rápido


 Debe asignar una tecla alfanumérica como acceso directo de un número de teléfono en particular para poder utilizar el marcado rápido para ese número. Para obtener más información acerca de cómo configurar un acceso directo, ver página 36, "Accesos directos".



Después de haber asignado una tecla alfanumérica para ser utilizada como tecla de acceso directo de un número de teléfono en particular, puede mantener presionada esta tecla para marcar el número de teléfono correspondiente, cuando el teléfono se encuentre en el modo de espera.

Por ejemplo, si ha seleccionado  como tecla de acceso directo para un determinado número de teléfono, manteniendo presionada  marcará este número.

## Cómo escuchar el Correo de voz

Cuando la casilla de correo de voz contenga nuevos mensajes, el operador de red le enviará un mensaje de texto para informarle que ha recibido un mensaje de voz nuevo (si el operador de red lo soporta, aparecerá  el icono de correo de voz). Existen dos maneras de acceder y escuchar el correo de voz:




1. Cuando el teléfono se encuentra en modo de espera, mantenga presionada  para marcar directamente el número de teléfono de la casilla de correo de voz y escuchar los mensajes de voz.
2. Diríjase a **Mensajes > Buzón de voz > Obtener Mensajes de Voz** para marcar el número de la casilla de correo de voz.


 Si el número del correo de voz no se encuentra almacenado en la memoria, no podrá acceder al correo de voz manteniendo presionada . En ese caso, necesitará configurar el número manualmente dirigiéndose a **Mensajes > Buzón de voz > Definir número**.

# Agenda

## Añadir Contactos a la Agenda

La Agenda tiene diferentes formatos y encabezados de datos dependiendo de si ha elegido utilizar una agenda que se almacenará en la tarjeta SIM o en la memoria del teléfono. La agenda almacenada en la memoria del teléfono puede almacenar hasta 500 contactos. La capacidad de la agenda almacenada en la tarjeta SIM depende del servicio en particular que brinda el operador de red.

1. En la pantalla de espera, presione el número de teléfono que desea almacenar y luego presione  (**Guardar**). La pantalla le mostrará los campos de datos por defecto para ese nuevo contacto.
2. Diríjase a los campos de datos que desea editar y luego presione  (**Opciones**) para utilizar las siguientes opciones:
  - **Guardar:** Almacena todas las entradas que ha introducido.
  - **Cambiar tipo:** Cambia la categoría de un número de teléfono. Esta opción puede ser sólo utilizada en el campo de datos del número de teléfono.
  - **Añ. Campo Nvo:** Agrega otros campos de datos para un determinado contacto.
  - **Eliminar campo:** Elimina el campo de datos seleccionado.
3. Presione  (**Opciones**) y luego seleccione **Guardar** para almacenar entradas.

 También puede añadir un nuevo contacto dirigiéndose a **Agenda > Añadir**.



## Entradas de la Agenda en la memoria del teléfono

---



El nombre del contacto.

---



El número de teléfono móvil del contacto.

---




El número de teléfono de la casa del contacto.

---



Utilizado para asignar un contacto a un grupo de llamada. Presione



para seleccionar un grupo y luego presione .

---

Utilizado para establecer un tono de timbre para un contacto. Cuando hay una llamada entrante por parte de ese contacto, el teléfono reproducirá ese tono de timbre.



El tono de timbre establecido en este campo reemplazará a aquel asociado con el grupo de llamada del contacto, si hubiese alguno.

---

Utilizado para establecer la fotografía que aparecerá en la pantalla del teléfono cuando haya una llamada entrante por parte del contacto.



La fotografía establecida en este campo reemplazará la imagen asociada con el grupo de llamada del contacto, si hubiese alguno.

---

## Entradas adicionales de la Agenda en la memoria del teléfono

---



El número de teléfono móvil del contacto.

---



El número de teléfono de la casa del contacto.

---



El número de teléfono de la oficina del contacto.

---



Otro número del teléfono del contacto.

---



La dirección de correo electrónico del contacto.

---



---

La dirección de la casa del contacto.

---



La dirección de la oficina del contacto.

---



El nombre de la empresa del contacto.

---



El nombre del área en la cual trabaja el contacto.

---



El puesto del contacto.



---



Utilizado para añadir notas acerca del contacto.

---

## Agenda de la Tarjeta SIM

En la pantalla de espera, presione  (**Agenda**) y luego presione  (**Opción**) y seleccione **Añadir**. La función Añadir lo hará elegir entre **A SIM** o **A teléfono**. Seleccione **A SIM** para añadir contactos en la tarjeta SIM.

Los campos de datos provistos por la Agenda de la tarjeta SIM son:



---

El nombre del contacto.



---




El número de teléfono móvil del contacto.


---

Utilizado para establecer un grupo de llamada para un contacto.

Presione  para seleccionar un grupo y luego presione . Cuando existe una llamada entrante de este contacto, se reproducirá el tono de timbre asignado para este grupo y la pantalla mostrará la animación/imagen asociada con este grupo.




 Para establecer un tono de timbre o animación/imagen para cada grupo de llamada, dirijase a **Agenda > Grupo del Llamador**. Ver página 61.




 También puede dirigirse al menú **Agenda > Grupo del Llamador** para establecer el grupo de llamada para un contacto.


---

## Búsqueda de Contactos en la Agenda




En el modo de espera, presione  (**Agenda**) para desplegar los contactos almacenados en la Agenda.

Existen dos formas de localizar un contacto específico en la Agenda:


- Presione  para desplazarse por los nombres (ordenados alfabéticamente) hasta encontrar el número que desea seleccionar.
- Presione la cantidad de veces necesarias la tecla alfanumérica que corresponde a la primera letra del nombre que desea localizar. Por ejemplo, si el nombre comienza con "K", deberá presionar  dos veces para insertar la letra "K". Aparecerán todos los nombres que empiezan con "K" y el primero de ellos se encontrará resaltado. Presione  para desplazarse hasta el nombre que desea seleccionar.

 También puede dirigirse a **Agenda > Buscar**, y luego introduzca el nombre completo o la primera letra del nombre del contacto que desea localizar.

Cuando el nombre del contacto deseado se encuentre resaltado, puede realizar las siguientes opciones:


- Presione  para marcar el primer número almacenado de ese contacto.
- Presione  (**Opción**) para acceder a las siguientes funciones:
  - **Añadir:** Añade un nuevo contacto a la agenda.
  - **Editar:** Edita la información que contiene la Agenda acerca del contacto. Cuando haya terminado, presione . Para obtener más información, ver página 21.
  - **Copiar a SIM (Teléfono):** Si se encuentra utilizando la agenda almacenada en la memoria del teléfono, puede copiar la información de los contactos a la agenda de la tarjeta SIM. De

manera inversa, si se encuentra utilizando la agenda almacenada en la memoria de la tarjeta SIM, puede copiar la información de los contactos a la agenda de la memoria del teléfono.


 La única información que se puede copiar desde la agenda almacenada en la memoria del teléfono a la agenda almacenada en la tarjeta SIM es: el nombre del contacto, el número de teléfono del contacto y el grupo de llamada al que pertenece ese contacto. Si un contacto tiene más de un número de teléfono, cuando la información de ese contacto se copie desde el teléfono a la agenda de la tarjeta SIM, cada número de teléfono será almacenado como un contacto individual.

■ **Elim:** Elimina de la Agenda la información del contacto.

■ **Enviar vCard:** Adjunta a un mensaje la información del contacto y la envía a otros.

- Presione  para ver los detalles de ese contacto. Puede realizar las siguientes tareas:

■ Diríjase hasta el número que desea marcar y luego presione .





■ Presione  (**Opción**) para acceder a las siguientes opciones:





- **Añadir:** Añade un nuevo contacto a la agenda.
- **Editar:** Utilizado para editar la información que contiene la Agenda acerca del contacto.
- **Copiar a SIM (Teléfono):** Si se encuentra utilizando la agenda almacenada en la memoria del teléfono, puede copiar la información de los contactos a la agenda de la tarjeta SIM. De manera inversa, si se encuentra utilizando la agenda almacenada en la memoria de la tarjeta SIM, puede copiar la información de los contactos a la agenda de la memoria del teléfono.
- **Elim.:** Elimina de la Agenda la información del contacto.
- **Llamada:** Marca el número actualmente seleccionado.


- **Enviar msj.:** Envía un mensaje (SMS o MMS) al número actualmente seleccionado.
- **Enviar vCard:** Adjunta a un mensaje la información del contacto y la envía a otros.

## Últimas Llamadas Perdidas, Enviadas y Recibidas



Existen dos formas de ver las últimas llamadas perdidas, enviadas y recibidas en el teléfono, como así también la información acerca de la fecha y hora de las llamadas:

1. Si hubo alguna llamada perdida, el teléfono le mostrará un mensaje de llamada perdida junto con el número de esa llamada perdida. Presione  (**Ver**), y luego presione  para desplazarse hasta el número de teléfono deseado.
2. En el modo de espera, presione  para ver la lista de las llamadas perdidas, enviadas y recibidas más recientes. Presione  para desplazarse hasta el número de teléfono deseado.


 El icono  aparecerá junto a las llamadas perdidas; el icono  aparecerá junto a las llamadas enviadas; el icono  aparecerá junto a las llamadas recibidas.

 Si el operador de red no puede mostrar el número de teléfono de una determinada llamada, la lista no mostrará ningún número para esa llamada.


Cuando el número de teléfono de una llamada perdida, enviada o recibida se encuentra seleccionado, puede realizar las siguientes tareas:

- Presione  para remarcar el número.
- Presione  (**Opción**) para abrir un menú emergente:
  - **Guard (Editar):** Si el número de teléfono de una llamada no ha sido almacenado en la Agenda, seleccione la opción **Guard** para crear con este número un contacto en la Agenda. Si el número de teléfono ya se encuentra almacenado en la Agenda, seleccione la opción



**Editar** para editar la información de este contacto. Para obtener más información acerca de cómo editar los datos de la Agenda, ver página 21, "Añadir Contactos a la Agenda".

- **Elim:** Elimina de la lista el registro de esa llamada.
  - **Llamada:** Marca el número de teléfono.
  - **Enviar msj.:** Envía un mensaje a este número de teléfono.
  - **Eliminar todos:** Elimina todos los registros de llamadas.
- Presione  para desplegar los detalles de esta llamada tales como el nombre de la persona que llamó y la hora de dicha llamada.





## Opciones Durante una Llamada



 Las siguientes opciones marcadas con un asterisco (\*) dependen del soporte de la red y puede requerir una suscripción.

### Silenciar


Presione  (**Silenciar**) para desactivar el micrófono. La persona que se encuentre del otro lado de la línea no podrá escuchar su voz. Para activar la función de micrófono, presione  (**Ac son**).

### Cómo poner una Llamada en Retención\*

1. Cuando sólo una llamada está activa:
  - a. Presione  (**Retner**) para retener esta llamada.
  - b. Presione  para terminar esta llamada.
2. Cuando sólo una llamada está retenida:
  - a. Presione  (**Desblq**) para reanudar esta llamada.
  - b. Presione  para terminar esta llamada.
3. Cuando hay una llamada activa y una llamada retenida.






- a. Presione  (**Camb**) para reanudar la llamada que se encuentra retenida y poner en retención a la llamada activa.
- b. Presione  para desplegar en la pantalla la lista de llamadas que puede terminar.

## Realización de una Segunda Llamada\*






Introduzca el número de teléfono o seleccione uno de la Agenda o del registro de llamadas y luego presione  para marcar ese número. La llamada actualmente activa se pondrá automáticamente en retención. Sin embargo, si ya hay una llamada activa y otra en retención, esta acción fallará.


## Llamada en espera\*

Si existe alguna llamada entrante cuando se encuentre hablando, se reproducirá una alerta sonora y la pantalla le mostrará que una segunda llamada se encuentra en espera. Puede elegir cómo manejar la llamada en espera y la llamada actualmente activa de las siguientes formas:

1. Atender la llamada en espera: Presionando  la llamada actualmente activa será automáticamente puesta en retención. Sin embargo, si existe otra llamada en retención, aparecerá un menú en la pantalla con el fin de que decida qué llamada desea terminar y luego atender la llamada en espera.
2. Rechazar la llamada en espera: Presione  o  (**Finalizar**). Presionado  (**Finalizar**) rechazará inmediatamente la llamada en espera; presionado  abrirá un menú en la pantalla con el que podrá seleccionar qué llamada desea terminar.

## Menú llamada entrante

Si presiona  durante una llamada, abrirá el menú de llamada. Presione  para desplazarse hasta el ítem deseado y luego presione  para acceder a ese ítem; presione  (**Atrás**) para retornar al menú anterior; presione  para retornar directamente al menú de llamada.

 Los ítems marcados con un asterisco (\*) dependen del soporte de la red y puede requerir suscripción.

## Use auricular

Permite conectarse rápidamente con el auricular bluetooth previamente conectado

## Agenda


Introducir datos en la Agenda. Para obtener más información, ver página 21, "Agenda".

## Reg. llamadas

Permite ver información acerca de las llamadas perdidas, recibidas y enviadas. Ver página 26, "Últimas Llamadas Perdidas, Enviadas y Recibidas".

## Conferencia\*

Las llamadas en conferencia permiten conversar con más de una persona a la vez. El menú conferencia contiene las siguientes opciones:

 La cantidad máxima de personas que puede estar en una conferencia depende del servicio en particular otorgado por el operador de red.

## Retener/Desblq/Camb\*

Cambia el estado de la llamada.



## **Contactar/Privado**


Agrega a una persona que se encuentra en retención a la conferencia actual, o aísla a una persona en una llamada de conferencia y pone a las demás personas en retención.

## **Reenviar**

Permite que dos personas se conecten cuando uno finaliza la llamada (una de las dos personas llamará mientras que la otra estará en retención o siendo llamada) y de esta manera permitirá que las dos personas tengan su propia llamada.

## **Enviar DTMF**

Cuando el teléfono se encuentra conectado con otros dispositivos o servicios, puede enviar una cadena DTMF (Dual Tone Modulation Frequency). Las cadenas DTMF son tonos de teclado que puede ser enviados mediante el micrófono mientras marca otro número. El teléfono emitirá dichos tonos con el fin de comunicarse con contestadores, radiocalizadores, servicios telefónicos computadorizados, etcétera.

Introduzca el número de teléfono y luego presione  para enviar una cadena DTMF.

## **Fin de llamada**

### **Finalizar todas**

Finaliza todas la llamadas, ya sea activas o en retención.

### **Finalizar activa**

Finaliza sólo la llamada activa.

### **Fin de retención**

Finaliza sólo una llamada o llamadas en retención.

### **Finalizar una**

Finaliza sólo una llamada.

## Retener/Desblq/Camb

Cambia el estado de la llamada.

## Silenciar/Ac son

Activa/desactiva el modo silencioso.


## Mensajes




Acceda al menú SMS. Para obtener más información acerca del menú SMS, ver página 38, "Mensajes".



## Calculadora

Permite utilizar la calculadora. Para obtener información acerca de la calculadora, ver página 74.

## Utilización del Perfil Silencioso



En la pantalla de espera, mantenga presionada  para activar el perfil silencioso. Una vez que se encuentra activado, el teléfono lo alertará acerca de una llamada entrante a través de la vibración pero sin sonar.

- Cuando mantiene presionada  para activar el perfil silencioso, el teléfono vibrará por un segundo.  aparecerá en la barra de estado de la pantalla de espera cuando se encuentre activado el perfil silencioso.
- Para desactivar el perfil silencioso y retornar a la configuración vibrar y timbrar, mantenga presionada .

 Para configurar y seleccionar un perfil, presione . De manera alternativa, puede dirigirse a **Config > Perfiles**. Ver página 84.

## Cámara


















Puede tomar una fotografía utilizando la cámara incorporada en el teléfono, y luego establecer las imágenes como papel tapiz o enviarlas a través de un mensaje MMS.


1. En la pantalla de espera, presione  (**Cámara**) para activar el modo cámara.
2. Presione  (**Opción**) para realizar las siguientes configuraciones:


- **Resolución:** Configura la resolución deseada.

Opción	Resolución Representada
Alta	352 x 288
Media	176 x 144
Baja	80 x 72

- **Escena:** Basándose en las condiciones de luz del ambiente seleccionado, la cámara ajustará automáticamente el balance de color con el fin de que pueda obtener las fotografías con la mejor calidad posible.
  - **Efecto:** Permite aplicar efectos especiales a la imagen con el fin de crear un estilo artístico.
  - **Multishots:** Permite tomar fotografías en movimiento. Cuando la cámara se encuentra **activada**, la resolución de la imagen por defecto será media. Cuando toma fotografías utilizando la opción multishots, el teléfono toma y guarda cuatro fotografías automáticamente.
  - **Disparo Automático:** Cuando toma fotografías utilizando la opción disparo automático, el teléfono hace una cuenta regresiva de tres segundos y toma una fotografía.
  - **Estado de la memoria:** Muestra el estado de la memoria usada y restante para guardar fotografías.
3. Vea abajo la descripción de los íconos de la barra de estado. El número que figura en la esquina derecha de la barra de estado indica la cantidad estimada de fotografías que se pueden tomar.

	Tres estrellas llenas indican que está en uso el modo <b>resolución Alta</b> .
	Dos estrellas llenas indican que está en uso el modo <b>resolución Medio</b> .
	Una estrellas llena indica que está en uso el modo <b>resolución Baja</b> .
	Escena se encuentra en modo <b>Automático</b> .
	Escena se encuentra en modo <b>Interiores</b> .
	Escena se encuentra en modo <b>Exteriores</b> .
	Escena se encuentra en modo <b>Noche</b> .
	<b>Multishots</b> se encuentra activado.
	<b>Disparo Automático</b> se encuentra activado.
	Vista Normal; sin zoom
	Vista con zoom 2x.
	Vista con zoom 4x. Aparece cuando la resolución está configurada en Baja.
	Permite presionar  para acercar la imagen.
	Permite presionar  para alejar la imagen.
	Permite tanto acerca como alejar la imagen.


4. Presione  para acercar o alejar la imagen.

5. Cuando esté preparado para tomar una fotografía, presione .



**Por favor, tome en cuenta las siguientes indicaciones cuando esté tomando una fotografía**

- La cámara externa no posee flash. Por favor, tome fotografías en áreas bien iluminadas.
- Cuando esté tomando una fotografía, no bloquee o toque la lente de la cámara ubicada en la parte trasera del teléfono.
- Siempre tome una fotografía del objeto con una fuente de luz que provenga desde sus espaldas.
- No mueva el teléfono cuando esté tomando una fotografía.
- Por favor, asegúrese de que la lente esté perfectamente limpia antes de tomar fotografías. Utilice un paño suave para limpiar la lente si está sucia.

6. La fotografía será guardada automáticamente en **Centro de medios** > **Álbum**. Presione  (**Elim.**) para eliminar la fotografía. Presione

 (**Opción**) para acceder a las siguientes opciones.

- **Enviar:** Envía la fotografía en un mensaje MMS.




Para obtener más información acerca de las características de mensajes, ver página 38, "Mensajes".

- **Definir ID de imagen:** Permite definir una fotografía como identificación de la persona que está llamando.
  - **Nueva entrada:** Permite crear una nueva entrada en la Agenda utilizando una fotografía como identificación de una determinada persona.
  - **Entrada Existente:** Asocia la fotografía actualmente seleccionada con un contacto de las entradas de la agenda.






Esta función se encuentra sólo disponible para los contactos almacenados en la agenda de la memoria del teléfono.


- **Definir Tapiz:** Permite seleccionar una fotografía como papel tapiz.
  - **Renombr:** Permite renombrar la fotografía.
-  El nombre de una fotografía no puede quedar vacío, ni tampoco puede compartir el mismo nombre con otra fotografía previamente almacenada en el teléfono.
- **Detalles:** Muestra información tales como nombre, fecha, resolución y tamaño del archivo.

## Accesos directos

Puede utilizar el menú de Accesos directos para asignar 7 teclas alfanuméricas como accesos directos a funciones frecuentemente utilizadas o números de teléfono frecuentemente marcados.





 Latecla  está configurada para acceder al buzón de voz y la tecla


 está configurada para realizar la conexión bluetooth y estas funciones no pueden ser cambiadas.

En la pantalla de espera, presione  para acceder al menú de Accesos directos. Los números 3 a 9 desplegados en la pantalla representan las 7 teclas alfanuméricas correspondientes.

## Configuración de Accesos Directos



Los accesos directos le permitirán establecer un rápido acceso a funciones o números de teléfonos.

1. Diríjase hasta la tecla alfanumérica que desea seleccionar como tecla de acceso directo. También puede presionar la tecla alfanumérica actual para seleccionarlo.
2. Para agregar una función, presione  (**Opción**) y seleccione **Añad. función**. Para agregar un número de teléfono, presione  (**Opción**) y seleccione **Añadir teléf.**. Vea el paso 3 si **Añad. función** es seleccionado. Vea el paso 4 si **Añadir teléf.** es seleccionado.
3. Desde la lista de accesos directos a funciones, desplácese para seleccionar un ítem. Presione  para guardar el acceso directo asignado.
4. Desde la lista de contactos, desplácese para seleccionar un contacto. Presione  para guardar el acceso directo asignado.

5. Repita los pasos anteriores para agregar o modificar accesos directos a funciones.
6. Para cancelar una tecla de acceso directo y restablecer la función original de esa tecla, desplácese hasta la tecla de acceso directo que desea cancelar y luego presione  (**Opción**). Seleccione **Elim.** para cancelar el acceso directo.

## Utilización de Accesos directos

Existen dos formas de utilizar los accesos directos:




1. En la pantalla de espera, mantenga presionada la tecla alfanumérica para acceder al acceso directo asignado.
2. En la pantalla de espera, presione  para acceder al menú de Accesos directos. Luego puede:
  - a. Desplazarse hasta seleccionar el icono correspondiente a la tecla deseada. Luego presione  para acceder al acceso directo asignado.
  - b. Presionar la tecla alfanumérica correspondiente para acceder a su acceso directo asignado.



## Mensajes

El teléfono soporta varios tipos de servicios de mensajes entre los que se incluyen mensajes SMS (Servicio de Mensajes Cortos) y MMS (Servicio de Mensajes Multimedia). El servicio SMS permite insertar simples animaciones y tonos de timbres en los mensajes cortos, mientras que el servicio MMS permite enviar fotografías, imágenes a color y música a través del teléfono. Debe tener una suscripción que soporte la característica MMS. Por favor, contacte al proveedor del servicio para obtener más información.


Desde la pantalla de espera, presione  para acceder rápidamente al menú **Mensajes**.


- Cuando exista un mensaje SMS nuevo o no leído, el icono de mensaje  aparecerá de color amarillo.
- Cuando exista un mensaje MMS nuevo o no leído, el icono de mensaje  aparecerá de color azul.
- Cuando la memoria del teléfono se encuentre llena, el icono de mensaje  aparecerá en color rojo.

## SMS

### Edición y Envío de un Nuevo Mensaje Corto.

1. Diríjase a **SMS > Nuevo** para abrir el editor de mensaje con el fin de que pueda escribir un nuevo mensaje corto. Utilice las teclas alfanuméricas para introducir el texto.





 Para obtener más información sobre cómo utilizar los modos de introducción provistos por el teléfono para escribir mensajes, vea página 55, "Modos de Entrada".








2. Cuando esté escribiendo un mensaje, presione  (**Opción**) para realizar las siguientes tareas:

- **Insertar:** Puede insertar los siguientes tipos de objetos:
  - **Texto:** Existe una lista de plantillas que puede utilizar en vez de introducir todos los caracteres uno por uno. Puede utilizar las plantillas que viene de fábrica o plantillas que haya previamente guardado en la lista.



Para crear una plantilla para mensaje rápido, diríjase al menú **Mensajes > SMS > Plantillas**. Ver página 42.




- **Imagen:** Puede seleccionar una animación desde la librería de imágenes para insertarla en el mensaje. Presione  para seleccionar la imagen que desea insertar, presione  una sola vez para previsualizarla y luego presione nuevamente para insertar la imagen.
  - **Melodía:** Puede seleccionar un tono de timbre desde la librería de melodías para insertarla en el mensaje. Desplácese hasta el tono de timbre que desea seleccionar y luego presione  para insertar dicho tono de timbre en el mensaje. El tono de timbre insertado aparecerá como una nota musical dentro del mensaje de texto.
  - **vCard:** Puede seleccionar información de un contacto de la Agenda y adjuntarla al mensaje. Después de recibir el mensaje, el receptor podrá ver la información adjunta del contacto en su propia Agenda.
  - **vCalendar:** Puede seleccionar un recordatorio del Calendario y luego adjuntarlo al mensaje. Después de recibir el mensaje, el receptor podrá ver el recordatorio adjunto en su propio Calendario.
- **Alineación:** Utilizado para seleccionar el tipo de alineación de texto para el contenido del mensaje.
3. Después de que haya terminado de editar el mensaje, presione  y aparecerán las siguientes opciones:

- **Enviar:** Presione  para introducir el número de teléfono del receptor del mensaje. Debe introducir un número o presionar  (**Examin.**) para seleccionar a los receptores de la lista de contactos de la Agenda. Siga los pasos que figuran a continuación:
    - a. Presione  para desplazarse hasta el nombre del contacto y luego presione  para seleccionar dicho contacto. Repita el paso anterior para seleccionar múltiples contactos.
    - b. Presione  (**Listo**) para regresar al editor del número de teléfono del receptor.
    - c. Presione  para enviar el mensaje.
-  Cuando envía un mensaje, "Enviando... x/x" aparecerá en la pantalla. Por ejemplo, si se encuentra enviando un mensaje a tres personas, "Enviando... 1/3" aparecerá en la pantalla cuando se esté enviando el mensaje al primer receptor y "Enviando... 2/3" aparecerá en la pantalla cuando se esté enviando el mensaje al segundo receptor y "Enviando... 3/3" aparecerá cuando se esté enviando el mensaje al último receptor.
- **Guardar en borrador:** Guarda el mensaje en la **carpeta** Borradores.
  - **Descartar:** Descarta el mensaje.


## Recepción y Lectura de un Mensaje Corto


1. Cuando reciba un nuevo mensaje corto, el teléfono reproducirá la alerta sonora y aparecerá en la pantalla el mensaje "1 Nuevo SMS" junto con el nombre de la persona que envió ese mensaje. Si la persona


que envió el mensaje no se encuentra almacenada en la Agenda, aparecerá sólo el número de teléfono.

2. Presione  para dirigirse a la Bandeja de entrada y luego presione  nuevamente para leer el mensaje. Presione  (**Opción**) y aparecerán las siguientes opciones:

- **Resp:** Permite escribir un mensaje y enviarlo como respuesta.
- **Elim.:** Elimina el mensaje que se acaba de leer.
- **Llamada:** Utiliza el número de teléfono desde cual se envió el mensaje y llama a este número .
- **Chat:** Empieza una sesión de chat con la persona que envió el mensaje.
- **Reenviar:** Reenvía el mensaje a otras personas y además puede editar el contenido de éste antes de enviarlo.
- **Guard:** Permite guardar el contenido que figura a continuación:
  - Almacenar el número de teléfono desde el cual se envió el mensaje (el número que aparece en la pantalla en el ítem Info. remitente) en la Agenda.
  - Almacenar el número de teléfono que aparece en el contenido del mensaje. (la opción para un número de teléfono directamente desplegado).
  - Si el mensaje contiene una fotografía o tono de timbre adjunto, puede almacenar estos objetos en la memoria del teléfono. Dependiendo del tipo de objeto, el teléfono lo almacenará en la categoría correspondiente del menú **Centro de medios**.


 Para obtener más información acerca del menú **Centro de medios**, ver página 68.

 Si se encuentra almacenada una imagen o fotografía, puede seleccionar la opción **Guardar como tapiz**, para establecer dicha imagen o fotografía como papel tapiz de la pantalla de espera.



 Si se encuentra almacenada una melodía, también puede seleccionar la opción **Guardar como tono de timbre**, para establecer como el tono de timbre que se reproducirá cuando exista una llamada entrante.

- Si el mensaje contiene información adjunta acerca de un contacto, puede guardar dicha información en la Agenda.
- Si el mensaje tiene un recordatorio de Calendario adjunto a esté, puede almacenarlo en su Calendario.


## Manejo de la Bandeja de salida



Diríjase a **MMS > Bandeja de salida**. Esta opción guarda una copia de seguridad de todos los mensajes que haya enviado. Diríjase al mensaje y luego presione  (**Opción**) para eliminar o reenviar el mensaje. Seleccione **Eliminar todos** para eliminar todos los mensajes.


## Manejo de Borradores

Diríjase a **SMS > Borradores**. Esta opción permite guardar todos los borradores que haya previamente almacenado. Diríjase hasta el mensaje deseado, presione  (**Opción**) para eliminar el borrador, y para borrar todos los borradores, o presione  para editar el mensaje.

## Utilización de la Plantillas SMS

Diríjase a **SMS > Plantillas**. Puede utilizar una plantilla de mensaje rápido de este menú con el fin de escribir un mensaje sin tener que introducir caracter por caracter el texto completo. Puede utilizar las plantillas por defecto o las plantillas que haya guardado previamente en la lista. Diríjase hasta la plantilla deseada y presione  para insertar ese texto en el mensaje. Puede luego editar el texto como lo desee y enviar el mensaje.

Para crear sus propias plantillas de mensaje rápido, presione  (**Opción**) y luego seleccione **Añadir**. Luego puede introducir el texto para esa plantilla presionando  para guardarla.

 Si la plantilla es una de las que viene por defecto, no podrá utilizar la función de edición para modificarla.

## **Borrado de Mensajes**

Diríjase a **SMS > Borrar**. Esta opción permite borrar parte o todos los mensajes. Esta opción de borrado incluye a: Todos, Bandeja de entrada, Todos los leídos, Bandeja de salida y Borradores.


## **Config**

### **Guardar msj. en**

Aquí puede decidir si un nuevo mensaje será almacenado en la memoria del teléfono o en la memoria de la tarjeta SIM.

### **Nº Centro Servicios**

Esta característica permite almacenar el número de teléfono del centro de mensajes al cual se enviarán los mensajes. Los mensajes que envía a los receptores pasan a través de este centro de mensajes.

Introduzca el número del centro de mensajes provisto por el operador de red. Después de haber finalizado, presione  para confirmar.

## Modo de portadora

Este puede ser establecido de acuerdo a si se encuentra utilizando una red GPRS o una red GSM. Si se encuentra utilizando una red GPRS, puede utilizar tanto la red GPRS como la GSM para enviar y recibir mensajes. Sin embargo, si se encuentra utilizando una red GSM, está restringido a utilizar sólo la red GSM para enviar y recibir mensajes SMS.

- **Sólo GPRS:** Utiliza sólo la red GPRS para enviar y recibir mensajes SMS.
- **Sólo CSD:** Utiliza solo la red GSM para enviar y recibir mensajes SMS.
- **Primero GPRS:** Utiliza la red GPRS preferencialmente. Sólo si no hay una red GPRS disponible, se utilizará la red GSM.
- **Primero CSD:** Utiliza la red CSD preferencialmente. Sólo si no hay una red CSD disponible, se utilizará la red GPRS.

## Período de validez

Establece el tiempo que un mensaje SMS no entregado permanecerá en el centro de mensajes. Durante este período, el centro de mensajes continuará intentando enviar este mensaje al número de teléfono establecido.

## Tipo de mensaje

Puede hacer que el operador de red convierta los mensajes de texto a diferentes tipos.


## Informe de estado

Después de activar esta función, el operador de red le informará que el mensaje ha sido entregado.

## Respuesta directa

Puede hacer que la respuesta a un mensaje SMS que ha recibido sea enviada directamente a través del centro de mensajes de la persona que envió el mensaje.


## MMS

 Antes de utilizar mensajes MMS, debe suscribirse tanto a los servicios GPRS como MMS provistos por el operador de red. Luego debe ajustar la configuración MMS del teléfono para poder utilizar mensajes MMS.

Debido a que el servicio MMS utiliza el servidor MMS de el operador de red en una red GPRS con el fin de enviar mensajes a los teléfonos, necesita ajustar las siguientes configuraciones correctamente para poder utilizar el servicio MMS:



Diríjase a **Oper. Servicio > Servicio WAP > Configuración de WAP** con el fin de crear un perfil WAP nuevo para la configuración de la red. Ver página 79, "Configuración de WAP" para obtener más información acerca de cómo configurar un perfil WAP.

Diríjase a **Mensaje > MMS > Config > Información servidor** para seleccionar el servidor MMS que se utilizará para enviar y recibir mensajes MMS.









 Debe ponerse en contacto con el operador de red con el fin de obtener más información acerca de la configuración MMS. Algunos operadores de red pueden ajustar la configuración por usted después de que se haya suscripto al servicio MMS.



### Edición y Envío de Mensajes MMS

Diríjase a **MMS > Nvo**, y siga los pasos que figuran a continuación para poder escribir y enviar un mensaje MMS nuevo.







1. Es obligatorio llenar los campos que figuran a continuación para poder enviar un mensaje MMS.
  - **A:** Presione  para introducir el número de teléfono del receptor del mensaje. Debe introducir un número o presionar  (**Examin.**) para seleccionar a los receptores de la lista de contactos de la Agenda. Siga los pasos que figuran a continuación:





- a. Presione  para desplazarse hasta el nombre del contacto y luego presione  para seleccionar dicho contacto. Repita el paso anterior para seleccionar múltiples contactos.
  - b. Presione  (**Listo**) para regresar al editor del número de teléfono del receptor.
  - c. Presione  para enviar el mensaje.
- **Asunto:** Presione  para introducir el texto deseado para el asunto.
  - **Contenido:** Presione  para acceder al editor de diapositivas. A continuación, preste atención a la información detallada acerca de las opciones de edición del contenido de un mensaje.
  - **Cc:** Puede enviar el mensaje a otras personas como copia.
  - **Cco:** Puede enviar el mensaje a otras personas como copia oculta.
  - **Prioridad:** Presione  para establecer la prioridad a alta, normal, o baja para este mensaje.
  - **Recepción:** Presione  para elegir los siguientes modos de recepción:
    - **Entrega y lectura:** Pide al receptor que envíe una confirmación después de haber recibido y leído el mensaje.
    - **Sólo entrega:** Pide al receptor que envíe una confirmación después de haber recibido el mensaje.
    - **Sólo lectura:** Pide al receptor que envíe una confirmación después de haber leído el mensaje.
    - **Ninguno:** Cancela esta función.


2. Para editar el contenido de un mensaje MMS, diríjase a **Contenido** y luego presione  para acceder al editor de diapositivas. Presionando  (**Opción**) puede realizar las siguientes tareas:


- **Insertar:**

- **Nueva fotografía:** Activa la función de cámara para que pueda tomar una fotografía. Esta fotografía puede ser insertada en la diapositiva MMS actual.
- **Fotografía:** Puede seleccionar una fotografía almacenada en el Álbum e insertarla en la diapositiva MMS. Presione  (**Guard**) para insertar inmediatamente la fotografía en la diapositiva MMS actual o presione  para visualizar la fotografía seleccionada. Presione  para desplegar la fotografía anterior o posterior. Presione  nuevamente para almacenar la fotografía en la diapositiva.
- **Plantillas:** Inserte las plantillas MMS por defecto en los mensajes. Estas plantillas contienen imágenes y texto. Puede personalizarlas agregando los objetos que desee.
- **Imagen:** Puede seleccionar una imagen almacenada en el Álbum e insertarla en la diapositiva MMS. Presione  (**Guard**) para insertar inmediatamente en la diapositiva MMS actual la imagen seleccionada o presione  para visualizar la imagen seleccionada.


- **Melodía:** Puede seleccionar un tono de timbre almacenado en el teléfono e insertarlo en la página MMS. Diríjase hasta el nombre del archivo del tono de timbre deseado y luego presione  para insertar este tono de timbre en la página MMS.
-  Cada página del mensaje MMS puede almacenar una imagen y un archivo de audio. Si inserta otra imagen u otro archivo de audio en la misma página, el archivo recientemente insertado reemplazará al ya existente.
  - **Texto:** Introduzca plantillas de texto en el mensaje.
  - **Diapositiva antes:** Inserta una nueva página al mensaje MMS previa a la que está actualmente en uso.
  - **Diapositiva después:** Inserta una nueva página al mensaje MMS posterior a la que está actualmente en uso.
- **Vista previa:** Reproduce todas las diapositivas del mensaje MMS en secuencia.
- **Quitar melodía:** Quita el archivo de audio de la diapositiva actualmente desplegada.
- **Quitar texto:** Quita el texto de la diapositiva actualmente desplegada.
- **Quitar Imagen/Diapositiva:** Quita la imagen si el mensaje contiene sólo una diapositiva. Quita la diapositiva actualmente desplegada si el mensaje contiene múltiples diapositivas.
- **Diapositiva anterior/siguiente:** Muestra la anterior o siguiente diapositiva.



- **Duración de diapositiva:** Establece la duración en la pantalla de cada diapositiva durante la reproducción. Por ejemplo, 30 significa que cada diapositiva se reproducirá por 30 segundos.

 Cada diapositiva permite sólo una imagen y un archivo de audio. Si intenta insertar una segunda imagen o archivo de audio el mensaje **Fuera inter** aparecerá en la pantalla.

- Después de que haya terminado de editar todas las diapositivas para un mensaje MMS, presione  (**Opción**) y elija las siguientes opciones:
  - **Enviar:** Envía inmediatamente el mensaje.
  - **Guardar en Borrador:** Almacena el mensaje en **Bandeja de salida**.
  - **Vista previa:** Muestra una vista previa del mensaje.
  - **Descartar:** Descarta el mensaje.


## Lectura de un mensaje MMS

Después de haber descargado de forma exitosa un mensaje MMS, el teléfono abrirá automáticamente la **Bandeja de entrada**, presione  para comenzar la reproducción del mensaje MMS página por página.

Presione  nuevamente para detener la reproducción. Presione  (**Opción**) para realizar las siguientes tareas:

- **Resp:** Responder a la persona que envió el mensaje.
- **Elim:** Elimina el mensaje.
- **Reenviar:** Reenvía el mensaje a otra persona.
- **Guardar:** Almacena en el teléfono la imagen de la diapositiva o la información acerca de la persona que envió el mensaje. Después de guardarla, puede dirigirse a **Centro de medios > Imagen** para poder verla.
- **Guardar todo:** Almacena los archivos de audio y la imágenes adjuntas al mensajes en el teléfono.

## Utilización de las Plantillas MMS

Estas plantillas MMS predeterminadas contienen imágenes y texto. Dirijase hasta seleccionar la plantilla que desea y luego presione  para personalizar esa plantilla en su propio mensaje MMS.

## Borrado de Mensajes

Dirijase a **MMS > Borrar**. Esta opción permite borrar parte o todos los mensajes. Esta opción de borrado incluye a: Todos, Bandeja de entrada, Todos los leídos, Bandeja de salida y Borradores.

## Configuración

Antes de comenzar a utilizar el servicio MMS, dirijase a **MMS > Config** para ajustar las siguientes configuraciones:

### Filtro

El teléfono rechazará todos los mensajes de las personas que estén incluidas en esta lista.

### Caducidad

Establece el tiempo que el mensaje MMS permanecerá en el servidor antes de que el receptor lo reciba de forma exitosa.

### Tipo de respuesta

Puede determinar si desea utilizar un mensaje SMS o MMS como respuesta a un mensaje MMS que haya recibido.

### Límite de tamaño

Establece el tamaño máximo del mensaje que el teléfono reciba. Si el mensaje entrante excede este tamaño, el teléfono no podrá descargar el mensaje.

### Información servidor

Activa el servidor MMS utilizado para enviar y recibir mensajes MMS.

### **Aplazar descarga**

Después de activar esta función, el teléfono sólo descargará la información asociada con la persona que envió el mensaje cuando reciba un mensaje MMS. Luego puede decidir si descarga el contenido de este mensaje después de haber leído la información relacionada con la persona que envió el mensaje.

### **Informe de entrega**

Pide al receptor que envíe una confirmación después de haber recibido el mensaje MMS.

### **Informe de lectura**


Pide al receptor que envíe una confirmación después de haber leído el mensaje.






## **Chat SMS**

Puede iniciar una sesión de chat entre un teléfono y otro escribiendo mensajes cortos a otro usuario de teléfono móvil. Esta característica permite tener una conversación de texto fluida con alguien, sin tener que introducir el número de teléfono del receptor cada vez que desea decirle algo. La conversación de texto será guardada con el fin de que pueda volver a leer qué se dijo en la sesión de chat.

### **Inicio de una sesión de chat**

Existen dos formas de iniciar una sesión de chat.

1. Diríjase a **Chat SMS > Iniciar chat** para iniciar una nueva sesión de chat. Siga los pasos que figuran a continuación con el fin de llevar a cabo una sesión de chat:
  - a. Introduzca el apodo para la sesión de chat y presione .
  - b. Introduzca el número de teléfono de la persona con la que desea realizar una sesión de chat.




- c. Escriba su mensaje. Cuando haya terminado, presione  para enviar el mensaje con el fin de invitar al receptor a iniciar una sesión de chat. La sesión de chat muestra su apodo seguido por su mensaje. Lo realiza de esta forma: "apodo > mensaje".
- d. Cuando haya enviado el texto de chat, presione  (**Opción**) y luego seleccione **Enviar** para introducir otro mensaje. El mensaje será automáticamente enviado al mismo receptor. Repita el mismo proceso para enviar más mensajes a la misma persona.
2. Como alternativa, para iniciar una sesión de chat, puede seleccionar un mensaje de la **Bandeja de entrada**, presionar  (**Opción**) y luego seleccionar **Chat**. Seleccione un compañero de chat desde la lista de apodos y luego presione . Escriba el mensaje y presione  para enviar el mensaje con el fin de invitar al receptor a iniciar una sesión de chat.

## Recibir una respuesta al mensaje de chat



Cuando el teléfono recibe una respuesta por parte de su compañero de chat, la pantalla de chat le mostrará el nombre de su compañero y el mensaje, seguido del mensaje que usted envió previamente. Ahora puede comenzar una sesión de chat con el compañero.

## Recibir una invitación para iniciar nuevo chat

Cuando el teléfono recibe una invitación para iniciar una sesión de chat por parte de otra persona, un cuadro de diálogo aparecerá en la pantalla preguntándole si desea unirse a esa sesión de chat. Siga los pasos que figuran a continuación con el fin de responder un mensaje de chat:

1. Presione  para visualizar el mensaje de chat.
2. Presione  para unirse a la sesión de chat. Introduzca su apodo y mensaje y luego presione  para enviar el mensaje.

## Salir de una sesión de chat

Si desea salir de una sesión de chat, presione  (**atrás**) o . Retornará al menú **Chat SMS**. El teléfono almacenará todos los registros de la última sesión de chat. Para reanudar la sesión de chat previa, seleccione **Chat previo**. Si desea iniciar una nueva sesión de chat, diríjase a **Chat SMS > Nuevo chat**.

## Interrupción de la sesión de chat debido a la existencia de una llamada entrante

1. Atienda la llamada. Cuando culmine la llamada entrante, la pantalla retornará al modo de espera. Luego puede reanudar la sesión de chat seleccionado **Chat previo** desde el menú **Chat SMS**.
2. Puede rechazar la llamada entrante y continuar la sesión de chat seleccionado **Chat previo** desde el menú **Chat SMS**.


## Buzón de voz

### Obtener mensajes de voz

Utilizado para marcar el número de teléfono provisto por el operador de red que permite obtener mensajes de voz.

### Definir número

Puede guardar el número de teléfono para obtener mensajes de voz dentro de esta opción.



-  El operador de red proporcionará el número de teléfono para obtener mensajes de voz y el número para acceder a otros servicios relacionados con los mensajes de voz. Para obtener más información acerca de los servicios relacionados con los mensajes de voz, póngase en contacto con el operador de red con el fin de que se le proporcione el número de teléfono específico para poder obtener mensajes de voz.



## Cell Broadcast

Generalmente, los mensajes Cell broadcast son mensajes que el operador de red transmite a todos los teléfonos dentro de un área en particular. Estos mensajes se transmiten a través de canales numerados. Por ejemplo, el canal 030 puede ser el informe local del tiempo, el 060 el informe del tránsito, el 080 puede transmitir información acerca de hospitales, taxis, farmacias locales, etcétera.

Puede recibir los mensajes cell broadcast que el operador de red transmite y seleccionar los temas preferidos y el idioma.

-  Para más información acerca de los canales disponibles y la información que transmite cada uno, póngase en contacto con el operador de red.
-  Cuando recibe un mensaje cell broadcast, el contenido del mismo será desplegado en la pantalla.

### Recibir

Permite seleccionar si desea o no recibir mensajes cell broadcast.

### Temas



Permite decidir qué información desea recibir en los mensajes cell broadcast transmitidos por el operador de red. Los temas incluidos en la lista **Temas** representan la información que ha seleccionado para recibir por parte del operador de red.

Si no ha almacenado ningún tema, puede presionar

 (**Opción**) y luego seleccionar la opción **Añadir** para introducir el canal en los campos **Desde** y **Hasta** .

### Idioma


Puede limitar a un idioma específico la información cell broadcast que recibe por parte del operador de red. Presione






 para seleccionar el idioma de preferencia y presione  (**Guard**) para guardar la configuración.

## Estado de la memoria



Muestra la cantidad de memoria libre restante, incluyendo imágenes, animaciones y tonos de timbre almacenados en el teléfono.

## Modos de Entrada

Cuando la pantalla de edición se encuentra desplegada, el modo de entrada de texto en uso aparece en la parte superior derecha de la pantalla. El teléfono cuenta con los siguientes modos de entrada. Mantenga presionada  para cambiar a mayúscula o minúscula.

	iTap (modo de entrada predictivo) para letras mayúsculas.
	iTap (modo de entrada predictivo) para letras minúsculas.
	Modo de entrada con letras mayúsculas.
	Modo de entrada con letras minúsculas.
	Modo de entrada numérico.

## Cambio del Modo de Entrada de Texto

Presione  para cambiar el modo de entrada. Presione  para abrir la tabla de símbolos.







Para establecer el modo de entrada por defecto que utiliza con más frecuencia, diríjase al menú **Config > Entrada > Predeterminado**. Ver página 99.

## Modo de entrada predictivo (iTap)











### Cómo utilizar el modo iTap

- Presione una sola vez cada tecla asociada con la letra que desea introducir. Las letras que ha introducido aparecen en la pantalla. Las palabras cambiarán cada vez que presione otra tecla.
- Si la primera palabra que aparece no es la que desea introducir, desplácese para ver las otras palabras disponibles con el fin de localizar la palabra deseada.

- Una vez que haya localizado la palabra deseada, presione  para introducir dicha palabra.
- Mientras introduce el texto, utilice el joystick para mover el cursor. Presione  una sola vez para eliminar un caracter; mantenga presionada  para eliminar todo el texto introducido.
- Mantenga presionada  para cambiar a mayúscula o minúscula.

## Ejemplo de utilización del modo iTap






Para introducir "COME HOME" utilizando iTap:

1. Presione     para seleccionar C, O, M, E.
2. Presione  para introducir "COME" como texto. Un espacio será insertado automáticamente después de la palabra "COME".
3. Presione     para introducir "HOME".
4. Debido a que "GOOD" no es la palabra que desea introducir, diríjase hasta la otra palabra que es "HOME".
5. Presione  para introducir "HOME".



## Modo de entrada ABC

### Cómo utilizar el modo de entrada ABC




- Debe presionar la tecla correspondiente a la letra deseada la cantidad de veces necesarias con el fin de introducir la letra que desea. Las letras aparecen en la pantalla de acuerdo al orden que figura en cada tecla. Al presionar una vez una tecla, aparecerá en la pantalla la primera letra que figura en la tecla, mientras que al presionarla dos veces, aparecerá en la pantalla la segunda letra y así sucesivamente.

- Cuando haya introducido una letra y desea introducir la próxima, puede esperar dos segundos hasta que el cursor se mueva a la siguiente posición de entrada de texto o presionar inmediatamente la tecla de la próxima letra que desea introducir.
- Presione  para introducir un espacio antes de comenzar con una nueva palabra. Mantenga presionada  para comenzar en una nueva línea.
- Mientras introduce el texto, utilice el joystick para mover el cursor. Presione  una sola vez para eliminar un carácter; mantenga presionada  para eliminar todo el texto introducido.
- Mantenga presionada  para cambiar a mayúscula o minúscula.

## Modo de entrada numérico (123)


El modo de entrada numérico permite utilizar las teclas alfanuméricas  a  para introducir números.

## Modo de entrada de símbolos


Para abrir la tabla de símbolos, presione . Presione  para introducir un símbolo en el texto. Presione  para ocultar la tabla.

## Conexión directa a URLs





El teléfono cuenta con teclas de texto URL predeterminadas. Permite introducir una dirección URL de manera eficiente.

Por ejemplo, si desea introducir "http://123.com", simplemente escriba "123" en la pantalla de espera y luego presione . La dirección URL completa aparecerá en la pantalla.

Para conectarse a esta URL, presione .

- Presione  para cambiar al modo sufijos URL que aparecen en la tabla:

Cantidad de veces	Resultado
0	. com
1	.com.tw
2	.net
3	.net.tw
4	.com.cn
5	.net.cn

- Puede convertir  (\*) en (.) que aparece en las direcciones URL. Por ejemplo, si introduce 123\*456 en la pantalla de espera y luego presiona , la dirección URL "http://123.456.com" aparecerá en la pantalla.
- Presionando  cambiará entre "/" y "-".
- Cuando la pantalla muestre la dirección URL deseada, presione  para conectarse con esta dirección URL.









## Cómo utilizar Bluetooth

La marca y los logos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso que haga BenQ Corp. será con licencia. Otras marcas y nombres comerciales son las de sus respectivos propietarios.


Bluetooth QDID (Qualified Design ID): B02196

El teléfono incluye la función bluetooth que permite tener una conexión inalámbrica entre el teléfono y el audífono bluetooth.

## Cómo Establecer una Conexión con el Auricular Bluetooth

1. Diríjase a **Herram > Bluetooth > Encender** para activar la función Bluetooth. El icono Bluetooth  aparecerá en la pantalla de espera.  
 Con el fin de conectarse de manera rápida con el dispositivo bluetooth previamente conectado, mantenga presionada  .
2. Se le preguntará si desea buscar y agregar dispositivos Bluetooth, presione  (**Sí**) para comenzar con la búsqueda. Asegúrese de que el auricular Bluetooth se encuentre encendido y en el "modo aparear".
3. Cuando aparezca en la pantalla la lista de dispositivos, seleccione el dispositivo con el cual se quiere conectar y presione  .
4. Cuando el mensaje aparezca en la pantalla, presione  (**Sí**) para conectar.
5. Introduzca la contraseña del auricular Bluetooth y presione  .  
 Por favor, consulte el manual de usuario del auricular bluetooth para obtener esta contraseña.
6. Cuando se acepte esta contraseña, el auricular se apareará y conectará con el teléfono.

## Cómo Organizar los Dispositivos

Diríjase a **Herram > Bluetooth > Dispositivos**. Seleccione un dispositivo de la lista y presione  (**Opción**) para acceder a una lista con opciones.

## Menús

Los menús del teléfono ofrecen varias características. El menú principal cuenta con 9 iconos. Cada icono representa un ítem en particular, que es utilizado para acceder a los sub-menús relacionados.


Para obtener más información relacionada con el recorrido por los menús, ver página 16, "Recorrido por el Menú".



### Agenda

Este menú ofrece varias funciones para el manejo de la Agenda, entre los que se incluye la habilidad de agregar, buscar y copiar datos de un contacto, agregar contactos a un grupo del llamador, etcétera.

#### Buscar

Utilizado para buscar un contacto en la Agenda. Puede introducir el nombre completo del contacto deseado o si no está seguro de cómo se escribe el nombre del contacto, simplemente introduzca la primera letra y luego presione . El teléfono buscará todos los contactos cuyos nombres comiencen con esa letra y puede desplazarse hasta encontrar el contacto deseado, Para obtener más información, ver página 22.

#### Añadir

Utilizado para agregar un nuevo contacto a la Agenda. La función Añadir lo hará elegir entre **A SIM** o **A teléfono**. Seleccionando **A SIM**, el contacto se almacenará en la memoria SIM y seleccionado **A teléfono**, el contacto se almacenará en el teléfono. Para obtener más información, ver página 21, "Añadir Contactos a la Agenda".

## Editar

Después de seleccionar un contacto, puede seguir el procedimiento descrito en la página 21 para editar la información de este contacto.

## Copiar

Si se encuentra utilizando la agenda almacenada en la memoria del teléfono, puede copiar la información de los contactos a la agenda de la tarjeta SIM y viceversa. Puede seleccionar un contacto con el fin de copiarlo de una agenda a otra o copiar todos los contactos de una agenda a otra eligiendo la opción **Todo teléfono a SIM (Todo SIM a teléfono)**.

## Elim


Elimina un contacto de la Agenda. Puede eliminar un contacto por vez o todos los contactos a la misma vez.

## Grupo de llamada




Los grupos de llamada son combinaciones de la configuración del teléfono utilizadas para identificar a un determinado grupo de contactos. Por ejemplo, puede asociar un tono de timbre y una imagen a un grupo, y cuando un miembro de ese grupo llame, el teléfono reproducirá el tono de timbre del grupo y desplegará su imagen.

El teléfono proporciona 5 grupos de llamada: **Compañeros, Familia, Amigos, VIP, Otros**.

Desplácese hasta el grupo de llamada que desea configurar y luego podrá realizar las siguientes tareas:

- Presione  (**Opción**): Utilizado para seleccionar el tono de timbre o imagen de identificación que lo ayudará a identificar el grupo de llamada al cual pertenece una persona que está llamando, o renombrar el grupo de llamada.




- Presione  : Le permite ver todos los contactos que pertenecen a ese grupo de llamada. Presione  para seleccionar el contacto deseado y luego presione  (**Opción**) para añadir o eliminar un contacto.


## Tarjeta de visita

Puede utilizar esta opción con el fin de introducir la información acerca de la tarjeta de visita. Los campos de información son los siguientes:


---

 Su nombre


---

 Su número de teléfono móvil.


---

 Su dirección de correo electrónico.





---

 La dirección de la empresa en la que trabaja.

---




 Su puesto.

---

Presione  para desplazarse hasta el campo de información que desea editar y luego presione  para comenzar a introducir el texto. Después de que haya terminado de introducir la información, presione  para regresar a la pantalla anterior. Presione  (**Opción**) y seleccione **Guard** para guardar toda la información de la tarjeta de visita o seleccione **Enviar vCard** para enviar esta tarjeta de visita adjunta a un mensaje corto.

## Mi número

Esta opción permite almacenar el número y el nombre de la tarjeta SIM en la memoria de la tarjeta SIM.

Presione  (**Opción**) y seleccione **Añadir** para introducir el nombre y número. Cuando haya terminado, presione  (**Opción**) y luego seleccione **Guard** para almacenar la información. Si desea editar el nombre y número actual, presione  (**Opción**) y seleccione **Editar** para editar la información actualmente seleccionada.

## Estado de la memoria

Muestra las entradas que han sido almacenadas y el número máximo de entradas que pueden ser almacenadas, tanto en la tarjeta SIM como en el teléfono.




## Mensajes

Para obtener más información acerca de las características disponibles en el menú mensajes, ver página 38, "Mensajes".




## Reg. llamadas

 El operador de red debe soportar esta característica con el fin de que pueda usarla.

Este menú incluye una lista con las llamadas perdidas, enviadas y recibidas. También se registran el costo y duración de llamadas.

### Llamadas Perdidas

Muestra las llamadas perdidas más recientes.

Presione  para dirigirse hasta la llamada perdida que desea seleccionar. Ahora puede elegir si desea ver, editar o eliminar el número de teléfono de la llamada perdida. El procedimiento es el mismo descrito en la página 26, "Últimas Llamadas Perdidas, Enviadas y Recibidas".

### Llamadas Recibidas

Muestra las llamadas recibidas más recientes.

El procedimiento para la utilización de esta característica es el mismo descrito en la página 26, "Últimas Llamadas Perdidas, Enviadas y Recibidas".

### Llamadas Enviadas


Muestra las llamadas enviadas más recientes.

El procedimiento para la utilización de esta característica es el mismo descrito en la página 26, "Últimas Llamadas Perdidas, Enviadas y Recibidas".

### Borrar Todo

Elimina todos los registros de llamadas.

## Duración de llamada

 Esta característica se encuentra disponible sólo si el operador de red la soporta.

### Última

Muestra la duración de la última llamada.

### Tiempo Total

Muestra el tiempo total de todas las llamadas.

### Recibidas


Muestra el tiempo total de las llamadas recibidas.

### Enviadas

Muestra el tiempo total de las llamadas enviadas.

### Restab

Elimina todos los registros de llamada.

 Debe introducir el código PIN2 para poder restablecer a cero los registros de llamadas.

#### ¿Qué es el código PIN2?



- El PIN2 es el segundo código PIN. Su principal uso es controlar los servicios restringidos, por ejemplo, límites de duración de llamadas y números de teléfonos restringidos.
- Si el código PIN2 se introduce incorrectamente tres veces consecutivas, el código PIN2 quedará bloqueado. Para desbloquear el código PIN2, necesitará obtener el código PUK2, el cual debe solicitar al operador de red.

## Coste


### Última

Muestra el costo de la última llamada.

 Requiere el soporte por parte del operador de red.


### Coste total

Muestra el costo total de todas las llamadas.

 Requiere el soporte por parte del operador de red.

### Restab

Elimina todos los registros de costo de llamada.


 Requiere la introducción del código PIN2.

### Límite de costo de llamada

Muestra el límite de costo de llamada actualmente establecido.

### Definir costo de llamada

Permite introducir el precio unitario y la divisa con el fin de calcular los costos de llamada.

 Requiere la introducción del código PIN2.



## Juegos

El teléfono ofrece una cantidad de juegos excitantes que le permiten entretenerse cuando tiene un tiempo libre.

### Juegos

#### Cherry Boy

Este juego tiene cinco niveles y en cada nivel el jugador tiene tres vidas. Para pasar de nivel, debe recolectar todas las cerezas antes de que se acabe el tiempo o debe conseguir la llave. Si choca con un mono, pierde una vida.




#### Eda Mouse

Este juego contiene ocho niveles y para pasar cada nivel, el jugador debe eliminar las frutas hasta una cierta cantidad. Cuando la puntuación haya llegado a los mil puntos, pasa de nivel. Para eliminar las frutas, el jugador debe alinear por lo menos tres frutas idénticas en una fila. Perderá cuando la fruta alcance la cabeza de Eda Mouse.





## Cámara



A la función de cámara digital se puede acceder a través del menú principal o presionando  (**Cámara**) desde la pantalla de espera. Para obtener más información acerca de cómo utilizar la cámara, ver página 32, "**Cámara**".



## Centro de medios

### Álbum

El álbum almacena las fotografías que ha tomado. Cuando accede al menú, las fotografías serán desplegadas en miniatura y aparecerán los detalles de cada fotografía.

1. Diríjase hasta la fotografía deseada.
2. Presione  para ver la fotografía en tamaño completo. Desplácese hacia arriba o abajo para ver la fotografía anterior o siguiente.
3. Presione  (**Opción**) para realizar las siguientes tareas:
  - **Elim.:** Elimina la fotografía.
  - **Definir ID de imagen:** Permite definir una fotografía como identificación de la persona que está llamando.
    - **Nueva Entrada:** Permite crear una nueva entrada en la Agenda utilizando una fotografía como identificación de una determinada persona.
    - **Entrada existente:** Asocia la fotografía actualmente seleccionada con un contacto de las entradas de la agenda.
  - **Definir Tapiz:** Permite seleccionar una fotografía como papel tapiz.

- **Enviar:** Envía la fotografía en un mensaje MMS.



Para obtener más información acerca de las características de mensajes, ver página 38, "Mensajes".

- **Renombr:** Permite renombrar la fotografía.
- **Eliminar todos:** Elimina todas las fotografías del álbum.
- **Detalles:** Muestra el nombre de la fotografía, la fecha en la que fue tomada y el tamaño de la misma.

## Imagen

Esta librería de imágenes almacena las imágenes por defecto del teléfono, así como también imágenes recibidas en mensajes, descargadas a través de servicios WAP o utilizando las herramientas de comunicación multimedia. Puede utilizar una imagen como identificación de la persona que está llamado o enviarla a través de un mensaje corto.




Los formatos de archivos soportados por es teléfono son: BMP, PNG, GIF, JPEG y fotografías EMS (almacenamiento codificado, progresivo o aritmético no soportado).

## Melodía

Esta librería de tonos de timbre incluye a los tonos de timbre por defecto del teléfono, así como también los tonos de timbre recibidos en mensajes, descargados a través de servicios WAP o utilizando las herramientas de comunicación multimedia.





El teléfono soporta los siguientes formatos de archivos de audio: MIDI, SMAF, e iMelody.


Diríjase hasta el tono de timbre deseado y presione  (**Opción**) para realizar las siguientes tareas con el tono de timbre:



- **Definir ID de timbre:** Establece el tono de timbre actualmente seleccionado para un contacto. Cuando hay una llamada entrante por parte de ese contacto, el teléfono reproducirá ese tono de timbre.
  - **Nueva Entrada:** Permite crear una nueva entrada utilizando el tono de timbre actualmente seleccionado.
  - **Entrada existente:** Asocia el tono de timbre actualmente seleccionado con un contacto de las entradas de la agenda.
- **Definir tono:** Hace que este tono de timbre se reproduzca cuando haya una llamada entrante.
- **Renombr:** Permite otorgarle un nuevo nombre al tono de timbre.

 Los tonos de timbre por defecto del teléfono no puede ser renombrados, por lo tanto, esta opción no se encuentra disponible.
- **Elim.:** Elimina los tonos de timbre definidos por el usuario.

 Los tonos de timbre por defecto del teléfono no pueden ser eliminados. Sólo los tonos de timbre definidos por el usuario proporcionan esta opción.
- **Enviar:** Envía el tono de timbre en un mensaje.

 Para obtener más información acerca de las características de mensajes, ver página 38, "Mensajes".
- **Detalles:** Despliega el nombre del tono de timbre, tamaño y si es un tono de timbre por defecto o uno que ha almacenado o descargado. (denominados como **Definido por usuario**).

## Elim. Todo

Elimina todos los datos almacenados en el centro de medios.

## Estado de la memoria

Muestra la cantidad de memoria libre restante, incluyendo fotografías, imágenes y tonos de timbre almacenados en el teléfono.





## Herram

### Alarma



Si activa la opción de Alarma, cuando llegue la fecha y hora específica, el teléfono reproducirá la alarma, incluso si el teléfono se encuentra apagado.

1. Seleccione la alarma que desea activar y presione .
2. Aparecerá el estado de la alarma y presione  para activar o desactivar la alarma.
3. Después de que la alarma se encuentre activada, las opciones de configuración aparecen según se muestra en la tabla que se muestra a continuación:



Active o desactive la alarma.




Introduzca la hora en la que la alarma se encenderá.

Utilice  para establecer el modo de alarma:






- **1 vez:** La alarma se encenderá sólo una vez.
- **Diario:** La alarma se encenderá diariamente.
- **Días de la semana:** La alarma se encenderá de lunes a viernes.



Permite seleccionar la duración de la alarma. Presione  para seleccionar la duración deseada de la alarma.



Establece el tono de timbre para la alarma. Presione  (Definir) y luego seleccione el tono de timbre deseado.

4. Por último, presione  (**Guard**) para almacenar toda la configuración de la Alarma. Después de completar la configuración de la Alarma,  aparecerá en la barra de estado de la pantalla de espera.

## Horas del mundo

Si durante un viaje cambia de zona horaria, el teléfono automáticamente ajustará la hora mostrada en la pantalla basándose en los comandos transmitidos por el operador de red de manera que tenga acceso a la hora local precisa.

### Activado

La hora que muestra el teléfono será reiniciada automáticamente según los parámetros de zona horaria del operador de red.

### Desactivado

El teléfono mostrará la hora que usted ha fijado y cuando viaje a otra zona horaria, el teléfono ignorará los comandos transmitidos por el operador de red.


### Confirmar Primero



El teléfono le preguntará si desea confirmar antes de reiniciar la hora.


## Calendario


Puede utilizar el Calendario para definir recordatorios para eventos futuros tales como una reunión, una cita o el cumpleaños de un amigo. El Calendario también le recordará eventos que previamente haya programado.

1. Al seleccionar esta opción, el Teléfono mostrará el Calendario en el día en curso.


 Si no ha ajustado la fecha actual en el teléfono, diríjase al menú **Config** → **Fecha & Hora**. Ver página 83.

2. Desde la pantalla de Calendario, presione  para desplazar el recuadro rojo hasta la fecha en la que desea definir un recordatorio. También puede presionar  (**Opción**) y seleccionar la opción **Ir a Hoy**.


3. Cuando el recuadro rojo se encuentra en la fecha deseada, presione  (**Opción**) y seleccione la opción **Añadir** para abrir el editor de recordatorios.

4. En la pantalla de edición de recordatorios, diríjase al campo de información que desea editar y luego presione  o presione las teclas alfanuméricas para comenzar a introducir la información. Puede introducir información dentro de estos campos:


---

 Introduzca el asunto del evento.


---

 Introduzca la fecha de comienzo del evento.


---

 Introduzca la hora de comienzo del evento.

---

 Introduzca la fecha de culminación del evento.

---

 Introduzca la hora en la cual finalizará el evento.

---



Esta opción permite establecer la hora en la cual desea ser recordado acerca del evento. Por ejemplo, si desea que el recordatorio se reproduzca 30 minutos antes de la reunión, elija **30 minutos**

---

Esta opción le permite establecer que el recordatorio se encienda en reiteradas ocasiones.



Por ejemplo, si una reunión se lleva a cabo todos los martes comenzando el 05/08/2004, puede seleccionar 05/08/2004 y luego elegir **Diario** para que el recordatorio se encienda los martes comenzado el 05/08/2003.



Introduzca el lugar en donde se llevará a cabo el evento.




Introduzca los nombres de los participantes del evento.



Introduzca cualquier información acerca del evento.



---


5. Después de introducir la información en cada uno de los campos, debe presionar  (**Guard**) para almacenar el recordatorio en esa fecha.

## Accesos directos

Para obtener más información acerca de las características a las que se pueden acceder a través del menú Accesos directos, ver página 36, "Accesos directos".









## Calculadora

Permite utilizar el teléfono como calculadora. Utilice  para realizar operaciones matemáticas desplegadas en la pantalla. Presione  para introducir un punto decimal.


 Puede introducir números hasta un máximo de 8 dígitos de extensión.




## Conversor de divisas

A continuación, se realiza una descripción acerca de la pantalla de Conversor de divisas:

1. Para establecer las divisas con el fin de poder realizar la conversión, presione  (**Opción**) y seleccione tanto **la Divisa 1** (para establecer la divisa que figura en la parte superior de la pantalla como **la Divisa 2** (para establecer la divisa que figura en la parte inferior de la pantalla) y luego presione  para confirmar. Después de seleccionar una divisa de la lista, presione .
2. Utilizado para establecer la tasa de cambio. Presione  (**Opción**) y seleccione **Ajuste de Tasa** y luego introduzca la tasa de conversión desde la Divisa 1 hacia la Divisa 2. El cálculo de la conversión aparecerá en la pantalla en la misma línea que la divisa ubicada en la parte inferior. Utilice  para ver el resultado de la conversión. El cálculo puede proporcionar una precisión de hasta dos decimales.  
 El campo para introducir la tasa de cambio puede incluir hasta un máximo de cinco dígitos (incluyendo dígitos decimales).
3. Después de regresar a la pantalla de Conversor de divisas, puede seleccionar una de las divisas y luego introducir la cantidad que desea convertir a la otra divisa.  
 Puede introducir cantidades de hasta seis dígitos de longitud.
4. Después de presionar , la cantidad convertida aparecerá en el campo donde antes estaba la otra divisa.

## Cronómetro

1. Presione  para iniciar el cronómetro.

2. Cuando el cronómetro se encuentra activado, puede presionar  (**Reg.**) para almacenar la vuelta actual. La pantalla le mostrará los tiempos almacenados en la parte inferior de ésta.
3. Presione  para detener el cronómetro.
4. Presione  (**Restab**) para poner en cero el cronómetro.

## Bluetooth

Ver página 58 para obtener más detalles.



## Oper. Servicio

El teléfono incluye explorador WAP incorporado, que le permite utilizar el teléfono para conectarse a Internet. Puede navegar por los servicios en línea ofrecidos por el operador de red o ISP, tales como información acerca de las finanzas, deportes, viajes y entretenimiento. Para conectarse con el teléfono, la configuración WAP y GPRS necesaria debe realizarse en este menú.

☞ Debe solicitar al operador de red los servicios y configuraciones WAP y GPRS de este menú antes de que pueda sacar provecho de la conectividad móvil que posee el teléfono. En general, una vez que el servicio se encuentra activado, el operador de red transmitirá automáticamente al teléfono la configuración necesaria. Si esto no ocurre, deberá hacerlo manualmente. Para obtener más información acerca de los servicios y configuraciones detalladas WAP y GPRS, póngase en contacto con el operador que proporciona estos servicios.



## Servicio WAP



El teléfono proporciona los siguientes métodos para activar el explorador y conectarse a Internet.

1. En la pantalla de espera, active el explorador y conéctese a Internet utilizando las características que permite conectarse directamente a URLs. Para obtener más información, ver página 57, "Conexión directa a URLs".
2. Active el explorador a través de las tres opciones del menú **Oper.**




### **Servicio > Servicio WAP:**

- **Iniciar explorador:** Inicia el explorador y se conecta a la página de inicio.
- **Mensaje WAP:** Inicia el explorador y accede a la bandeja de entrada WAP para la lectura de mensajes de texto.
- **Ir a URL:** Inicia el explorador y se conecta a la página URL que introduzca.



## Iniciar explorador


Inicia el explorador y se conecta a la página de inicio.

### **Navegación por una página Web**


Haciendo referencia a las teclas programables en la parte inferior de la pantalla, presione  y  para realizar las tareas necesarias mientras navega por una página Web. Presione  para desplazarse hacia arriba o abajo de una página Web. Para obtener más información acerca de cómo navegar por una página Web, póngase en contacto con el operador de red que proporciona los servicios WAP.

### **Cómo cerrar el explorador y finalizar una sesión en línea**


- Cuando se encuentre conectado, presione  o mantenga presionada .

- Si está visualizando una página Web, mantenga presionada  o desde el menú de exploración seleccione **Salir**.

## Mensaje WAP

Cuando recibe un mensaje WAP nuevo, la barra de estado mostrará el  icono con el fin de recordarle que tiene un mensaje WAP no leído. Inicia el explorador y despliega la bandeja de entrada WAP con el fin de que pueda leer los mensajes WAP.


## Ir a URL


Introduzca la URL de la página Web que desea visitar y luego diríjase a la opción **Ir** y luego presione  (**Ir**) para acceder a esa URL.

## Reanudar

Regresa a la última página Web que haya visitado.

## Configuración de WAP

Permite realizar la configuración para los servidores WAP de 6 operadores de red distintos y seleccionar aquel que desea utilizar cuando se conecte a Internet. Dirigiéndose a un grupo particular de configuración WAP que desea modificar y luego presionando  (**Opción**), puede crear un nuevo grupo de configuración, editar la configuración o eliminar la configuración.




La configuración de servidor WAP incluye a los campos que figuran a continuación. Presione  (**Editar**) para editar la configuración de los siguientes campos:

- **Nombre de perfil:** Otorga un nombre a la configuración de servidor WAP.
- **Página de inicio:** Establece la página Web a la que el explorador se conectará cuando acceda a Internet.

- **Dirección IP:** Introduzca la dirección IP utilizada para acceder a Internet móvil.
- **Puerto:** Introduzca el puerto de conexión especificado por el operador de red por ejemplo, 9201.
- **Modo de portadora:** Antes de conectarse a Internet, debe configurar el ítem de acuerdo a si el modo de portadora de conexión a Internet es una red GPRS o una red GSM. Hacer esto le permitirá establecer una conexión apropiada con la red de datos, con el fin de navegar a través de páginas WAP, descargar programas JAVA, etcétera. Si se encuentra utilizando una red GPRS, puede utilizar tanto la red GPRS como la GSM para conectarse a Internet. Sin embargo, si se encuentra utilizando una red GSM, está restringido a utilizar sólo la red GSM para conectarse a Internet.
  - **GPRS/CSD:** Utiliza la red GPRS preferencialmente. Sólo si no hay una red GPRS disponible, se utilizará la red GSM.
  - **GPRS:** Utiliza sólo la red GPRS.
  - **CSD/GPRS:** Utiliza la red GSM preferencialmente. Sólo si no hay una red GSM disponible, se utilizará la red GPRS.
  - **CSD:** Utiliza sólo la red GSM.



Una red dialup es un Servicio de Datos Conmutados GSM (abreviatura: CSD). Utilizar una red GSM es el equivalente a utilizar el módem de una computadora, debido a que antes de conectarse a Internet, se debe marcar un número de teléfono. La red GPRS es como las redes utilizadas en las compañías, en las cuales los usuarios no deben marcar un número de teléfono para acceder a la red. Los usuarios regulares de la red GSM que no utilizan una red GPRS pueden sólo tener una conexión a Internet a través de la marcación de un número de teléfono.

- **GPRS:** Para modificar la configuración de una cuenta GPRS, presione  (**Editar**) para editar la configuración de cada campo. La configuración GPRS incluye los siguientes campos:
  - **APN:** Introduzca el APN (Access Point Name) asignado por el operador de red.
  - **Nombre de usuario:** Si es necesario, introduzca el nombre de usuario provisto por el operador de red.
  - **Contraseña:** Si es necesario, introduzca la contraseña de la cuenta provista por el operador de red.
- **CSD:** Si se encuentra utilizando una red GSM, debe configurar y activar una cuenta CSD. Presione  (**Editar**) para editar la configuración de los siguientes campos:
  - **Marcar número:** Cuando inicia el explorador para conectarse a Internet, el teléfono marcará este número. El operador de red o el ISP proporcionará este número a usted.
  - **Nombre de usuario:** Este es el nombre de usuario de la cuenta, que es proporcionado por el operador de red.
  - **Contraseña:** Esta es la contraseña de la cuenta provista por el operador de red.
  - **Tipo de línea:** Determina el tipo de conexión GSM. Presione  para seleccionar.
  - **Velocidad en baudios:** El valor por defecto es 9600, que es la velocidad estándar para las conexiones de datos de un teléfono móvil GSM.
  - **Tipo de autenticación:** Esta información es necesaria para la autenticación de protocolos de telecomunicaciones.

## Borrar caché

Elimina el contenido de las páginas Web que el explorador almacenó temporalmente en la memoria.

## **Borrar URLs**

Elimina el contenido de las páginas Web que el explorador almacenó temporalmente en la memoria.

## **STK**


El operador de red proporciona este menú STK (Sim Tool Kit). Dependiendo de la tarjeta SIM y de los servicios proporcionados, puede haber opciones adicionales dentro de este menú. Sin embargo, si el operador de red no brinda servicios STK, este menú no aparecerá en la pantalla. Por favor, póngase en contacto con el operador de red.



## Config

### Fecha y Hora

Utilizada para establecer la fecha y hora, como así también el formato en el cual la hora y fecha serán desplegadas en la pantalla de inicio. Presione

 para almacenar la configuración.

#### Fecha

Introduzca la fecha utilizando las teclas numéricas apropiadas.

#### Hora

Introduzca la hora utilizando las teclas numéricas apropiadas.

#### Formato

Esta opción es utilizada para decidir el formato en el cual se desplegará la hora y fecha en la pantalla de inicio.


### Encendido/Apagado Automático

Designa la hora en la cual el teléfono se encenderá o apagará automáticamente. Si esta opción se encuentra activada, el teléfono se encenderá o apagará automáticamente cada día a la hora establecida.




Cuando se encuentre a bordo de un avión o en cualquier otra situación en la cual no pueda utilizar el teléfono móvil, recuerde desactivar la opción Encendido/Apagado.

#### Encendido



Cuando observa que **Apagado** aparece en la pantalla, presione  y elija la opción **Encendido** y luego diríjase a **Hora** e introduzca la hora que desea que el teléfono se encienda.

## Apagar


Cuando observa que **Encendido** aparece en la pantalla, presione  y elija la opción **Apagado** y luego diríjase a **Hora** e introduzca la hora que desea que el teléfono se apague.

## Perfiles


Un perfil es un grupo de configuraciones que determinan si el teléfono le avisará que existe una llamada entrante a través de un tono de timbre o de una alerta vibratoria y además cómo los tonos de timbre son utilizados generalmente en el teléfono. Esta configuración permite que la operación del teléfono se adapte al ambiente que se encuentra utilizando.

1. Presione  para desplazarse hasta el perfil deseado y presione  para activar este perfil. Puede elegir entre los siguientes perfiles:


### Normal

Éste es el perfil por defecto. Una vez que este perfil se encuentre activado, la barra de estado de la pantalla LCD desplegará el  icono.


### Reunión

Las opciones de este perfil han sido preestablecidas con el fin de adaptarse al ambiente de reunión (por ejemplo, se utiliza sólo una alerta vibratoria, sin tono de timbre oíble y sin tonos de teclado). Una vez que este perfil se encuentre activado, la barra de estado de la pantalla LCD desplegará el  icono.


## Silencioso

Las opciones de este perfil han sido preestablecidas para ocasiones en donde se requiera el silencio (por ejemplo, no habrá tono de timbre oíble, tonos de teclado y alerta vibratoria). Una vez que este perfil se encuentre activado, la barra de estado de la pantalla LCD desplegará el  icono.


## Exterior

Las opciones de este perfil han sido preestablecidas para adaptarse a una actividad exterior (por ejemplo, la utilización del volumen de tono de timbre más alto, la activación de las alertas de tono de timbre y vibratorias y la utilización de tonos de teclado). Una vez que este perfil se encuentre activado, la barra de estado de la pantalla LCD desplegará el  icono.

## Manos libres

Este perfil se encuentra activado sólo cuando el kit de manos libres está conectado al teléfono. Una vez que este perfil se encuentre activado, la barra de estado de la pantalla LCD desplegará el  icono.

## Avión



Cuando se encuentre a bordo de un avión, puede seleccionar este perfil con el fin de apagar el teléfono. Una vez que este perfil se encuentre activado, el teléfono se apagará automáticamente y las alarmas serán suspendidas. Si el teléfono es apagado manteniendo presionada , las alarmas se activarán en los horarios preestablecidos.

## Personal

Puede utilizar este perfil como un grupo de configuraciones personalizadas y además renombrar el perfil si lo desea. Una vez



que este perfil se encuentre activado, la barra de estado de la pantalla LCD desplegará el 😊 icono. Si ha renombrado este perfil, el nuevo nombre reemplazará a Personal en la lista de perfiles.


2. Presione  para dirigirse al perfil deseado y luego presione  (**Editar**) para modificar la configuración que figura a continuación y ajustar el perfil que se adapte a un ambiente en particular.

### **Vibración**

Incluye las siguientes opciones de configuración:

- **Sólo Timbre:** Cuando existe una llamada entrante, el teléfono utilizará un tono de timbre pero no una alerta vibratoria.
- **Sólo Vibración:** Cuando existe una llamada entrante, el teléfono utilizará una alerta vibratoria pero no un tono de timbre.
- **Timbre y Vibración:** Cuando existe una llamada entrante, el teléfono utilizará una alerta vibratoria y además un tono de timbre.
- **Vibración y Timbre:** Cuando existe una llamada entrante, el teléfono utilizará una alerta vibratoria y luego un tono de timbre.

### **Timbre de Llamada**

El teléfono incluye varios tipos de melodías de tonos de timbre. Diríjase hasta el tono de timbre deseado y después de aproximadamente un segundo, podrá escuchar dicho tono de timbre. Presione  para confirmar la selección.

### **Tono de Mensaje**

El tono de timbre que el teléfono utiliza cuando se recibe un mensaje.


## Tono de Calendario

El tono de timbre utilizado para los eventos del Calendario, a los cuales se les ha asignado una alarma.




## Tono de Teclado

Determina si los tonos de teclado sonarán cuando se presionen las teclas.

## Volumen de Timbre

Presione  para ajustar el volumen de tono de timbre o silenciar el tono de timbre.

## Modo de Respuesta


- **Tecla Enviar:** Permite contestar las llamadas entrantes con sólo presionar .
- **Cualquier Tecla:** Permite que cualquier tecla excepto  sea utilizada para contestar una llamada entrante. En este modo,  es utilizada para rechazar una llamada entrante y no atenderla.
- **Automática:** Si el modo de contestación **Automática** se encuentra activado, el teléfono sonará por cinco segundos y luego la llamada entrante será contestada automáticamente (sólo si el perfil **Manos Libres** admite esta configuración).

## Renombr

Permite otorgar un nuevo nombre al perfil (sólo disponible en el perfil **Personal**).





## Restaurar

Establece la configuración del perfil que figura arriba a los valores por defecto de fábrica.

 Requiere la introducción de la contraseña del teléfono, que por defecto es 1234.



## Pantalla

### Papel Tapiz

Designa el papel tapiz utilizado en la pantalla de espera LCD. Seleccione la imagen o fotografía y presione  para guardarla en la librería de imágenes o fotografías. Diríjase hasta el nombre de la imagen o fotografía que desea utilizar, presione  para observar la imagen completa. Presionando  se desplegará la imagen o fotografía anterior o posterior, presione  para confirmar la selección.

### Mensaje de Bienvenida

Utilizada para seleccionar y configurar la imagen, fotografía, música o texto que se desplegará cuando se encienda el teléfono.



- **Imagen:** Presione  (**Editar**) para acceder a la librería de imágenes. Sólo la imagen seleccionada en esta opción se desplegará cuando se encienda el teléfono. Después de seleccionar una imagen, necesitará seleccionar la música que desea que se reproduzca cuando se encienda el teléfono. Seleccione Silencioso para que no se reproduzca ninguna música.
- **Fotografía:** Siga los mismos pasos que para la selección de imágenes.
- **Texto:** Presione  (**Editar**) para introducir el texto. Sólo el texto introducido en esta opción se desplegará cuando se encienda el teléfono. Después de introducir el texto, necesitará seleccionar la música que desea que se reproduzca cuando se encienda el teléfono. Seleccione Silencioso para que no se reproduzca ninguna música.

- **Desactivado:** Establece por defecto de fábrica la configuración de la animación y la música de inicio.



## Pantalla Personal

Introduzca el texto que desea que se despliegue en la pantalla de espera.

## Contraste


Presione  para ajustar el contraste de la pantalla. Presione  para confirmar esta configuración.

## Brillo

Presione  para ajustar el brillo de la retroiluminación de la pantalla. Presione  para confirmar esta configuración.




## Audio

Este menú permite configurar los diversos sonidos que utiliza el teléfono.

 Algunas de las opciones provistas en este menú y en el menú **Perfiles** son idénticas (por ejemplo, Timbre de Llamada). Por lo tanto, la configuración específica que el teléfono utiliza dependerá del menú que haya utilizado previamente para realizar la configuración.

## Configuración de Llamada

### Modo de Respuesta

- **Cualquier Tecla:** Permite que cualquier tecla excepto  sea utilizada para contestar una llamada entrante. En este modo,  es utilizada para rechazar una llamada entrante y no atenderla.
- **Tecla Enviar:** Permite contestar las llamadas entrantes con sólo presionar .

## Conectar alerta

Esta característica permite que el teléfono utilice un tono de timbre, una alerta vibratoria o haga un destello la retroiluminación cuando el receptor de una llamada haya atendido la misma.

## Señal cada Minuto


Si activa esta función, el teléfono emitirá un beep cada un minuto durante una llamada.

## Mostrar Número

Puede decidir si desea que se desplegue su número de teléfono en el teléfono del receptor cuando realiza una llamada.


**Encender:** Cuando realice una llamada, se desplegará su número de teléfono en el teléfono del receptor.

**Apagar:** Su número de teléfono no se desplegará en el teléfono del receptor.

 Si esta característica se encuentra apagada, no podrá realizar llamadas en algunos países, tales como Singapur y China.



**Valor preestablecido:** Se determinará por defecto de acuerdo con el operador de red si su número de teléfono será desplegado en el teléfono del receptor.

## Desvío de Llamada

 Requiere el soporte por parte del operador de red.

### Desviar Todas

Desvía todas las llamadas entrantes hacia un número de teléfono determinado o hacia el buzón de voz. Cuando utiliza esta característica, debe introducir un número de teléfono hacia donde se desviarán las llamadas entrantes.

 Después de activar el modo **Desviar Todas**, la pantalla de espera desplegará el icono .

### Si está Ocupado

El teléfono desviará todas las llamadas entrantes hacia otro número cuando se encuentre en el medio de otra llamada.

### No hay Respuesta

Desvía todas las llamadas entrantes hacia otro número cuando no responde.

### No Disponible

Desvía todas las llamadas entrantes cuando el teléfono se encuentra apagado o fuera del área de cobertura.

### Cancelar Todo

Cancela todas las opciones de desvío de llamada.

## Restricción Llamadas

Puede solicitar al operador de red que restrinja la marcación o la recepción de determinadas llamadas. Los servicios de restricción de llamadas requieren el soporte por parte del operador de red. Para activar o cancelar cualquiera de las opciones que figuran a continuación, debe introducir la contraseña de red provista por el operador de red.

### **Todas las Salientes**

Restringe la marcación de cualquier llamada desde el teléfono.

### **Int. Salientes**

Si esta opción se encuentra activada, no se podrán realizar llamadas internacionales desde el teléfono.

### **Int. Excepto propio País**

Si esta opción se encuentra activada, el teléfono sólo se podrá utilizar para la marcación de llamadas locales y llamadas a su país desde el extranjero. Se restringirán otras llamadas internacionales.

### **Todas las Entrantes**

Rechaza todas las llamadas entrantes.

### **Entr. en Itinerancia**

Si se encuentra en otro país (utilizando roaming), la activación de esta función hará que el teléfono rechace todas las llamadas entrantes.

### **Cancelar Todo**

Cancela toda la configuración de restricción de llamadas. Debe introducir la contraseña de red para poder cancelar la configuración.

### **Cambiar Contraseña**

Puede cambiar la contraseña de red, que se obtiene a través del operador de red.

## Llamada en Espera

Si existe una llamada entrante cuando se encuentra en el medio de otra llamada, la pantalla desplegará el número de la llamada entrante y un mensaje de llamada en espera con el fin de alertarlo acerca de esto. Puede activar, cancelar u observar el estado de esta característica desde este menú.



Debe solicitar el servicio de llamada en espera al operador de red para poder utilizar esta característica.

## Rellamada Automática

Si no hay respuesta alguna por parte del número al que se ha llamado, el teléfono realizará la rellamada de manera automática.

## Número de Marcación Fija

Después de que esta característica se encuentre activada, el teléfono sólo podrá llamar a los números que se encuentren en la Lista de Números de Marcación Fija. Si un número no está en la lista, la llamada no se podrá llevar a cabo.





Cuando active o desactive esta característica, deberá introducir el código PIN2.



Si el código PIN2 se introduce incorrectamente tres veces consecutivas, el código PIN2 quedará bloqueado. Necesitará el código PUK2 para desbloquear el código PIN2. Póngase en contacto con el operador de red con el fin de obtener el código PUK2.






Antes de activar la característica de Número de Marcación Fija, debe presionar  (**Ver**), luego presionar  (**Opción**) y seleccionar **Añadir** para crear una lista de Número de Marcación Fija. Debe introducir el código PIN2 y luego añadir un nuevo número a la lista de Número de Marcación Fija.

Después de crear dicha lista, puede ver, editar y eliminar números de la lista.

## Activar Línea

Esta característica permite utilizar dos números de teléfono diferentes en un solo teléfono. Puede designar un número para la marcación de llamadas, mientras que acepta una llamada entrante desde cualquiera de los dos números sin la necesidad de utilizar dos teléfonos.

Seleccione **Línea 1** o **Línea 2**. El número que seleccione (  o  ) aparecerá en la pantalla de espera.

 Esta característica requiere el soporte por parte del operador de red.

## Grupo de Usuarios

### Grupo de Usuarios

Utilizado para crear un grupo cerrado de usuarios basándose en el servicio provisto por el operador de red. Los miembros de un Grupo de Usuarios pueden llamarse entre sí, pero no pueden realizar llamadas a alguien que no sea parte del grupo a menos que se otorguen permisos especiales. Esta opción puede ser utilizada para seleccionar si desea activar o no activar este servicio.

## Acceso Exterior

Cuando el servicio de Grupo de Usuarios se encuentra activado, activando la función Acceso Exterior permitirá que los usuarios puedan realizar llamadas a números que no se encuentran en el grupo. Sin embargo, las llamadas entrantes continuarán restringidas si provienen desde números que no forman parte del grupo.

## Red

En general, la elección de la red que el teléfono utiliza se realiza de manera automática. Cuando se encuentra activada, el teléfono se conectará automáticamente a la red provista por el operador de red o se conectará automáticamente a la red roaming cuando se encuentre fuera del área de cobertura de su red habitual.

Si desea cambiar la red de conexión, este menú le permitirá seleccionar la red que desea utilizar. Cuando se encuentre fuera del área de cobertura de su red habitual tanto en su país como en el extranjero, puede seleccionar manualmente el sistema de red local.



El operador de red debe soportar la opción de elección de red con el fin de que pueda utilizar esta característica.

## Modo de Red

Puede elegir si el modo de elección de red que el teléfono utilizará cuando se encienda sea automático o manual.

**Automática:** Si esta opción se encuentra activada, cuando se encuentre fuera del área de cobertura de la red habitual, el teléfono buscará de manera automática redes utilizables.

**Manual:** Si esta opción se encuentra seleccionada, cuando se encuentre fuera del área de cobertura de la red habitual, el teléfono desplegará una lista con todos los operadores de red disponibles y le permitirá elegir uno.

## Lista Disponible

Permite seleccionar manualmente una red. El teléfono desplegará una lista con todos los operadores de red con el fin de que pueda elegir uno.



No todos los operadores de red que se encuentran en la lista estarán disponibles para su utilización. Para obtener más información, póngase en contacto con su operador de red.

## Configuración de Banda

De acuerdo con sus requerimientos, puede configurar una banda apropiada del sistema de red GSM.

## Conexión

Utilizada para configurar si desea que el teléfono busque una red GPRS cuando se enciende.

- **GPRS & GSM:** Cuando se encienda, el teléfono buscará redes GPRS y GSM disponibles.
- **Sólo GSM:** Cuando se encienda, el teléfono buscará sólo una red GSM.

## Tono de Servicio

Utilizado para configurar si el teléfono emitirá un sonido cuando detecte una red disponible.

## Seguridad

Puede utilizar un código PIN, la contraseña del teléfono y el bloqueo de la tarjeta SIM para prevenir cualquier utilización no autorizada del teléfono.

### Código PIN


El código PIN (Número de Identificación Personal) es una contraseña provista por el operador de red. Cuando la autenticación del código PIN se encuentra activada, prevendrá cualquier utilización no autorizada de la tarjeta SIM. Sólo si se introduce de manera correcta el código PIN cuando se encienda el teléfono, la tarjeta SIM no podrá ser utilizada, incluso si es insertada en otro teléfono.



Si el código PIN es introducido incorrectamente tres veces consecutivas, hará que se bloquee la tarjeta SIM y necesitará el código PUK1 provisto por el operador de red para desbloquearla. Después de realizar el desbloqueo, el código PIN se configurará automáticamente para ser activado cuando se encienda el teléfono.

### Código PIN

Utilizada para activar/desactivar o cambiar el Código PIN. Antes de cambiar la configuración de la característica Código PIN, se debe introducir el Código PIN anterior.

Si desea cambiar el Código PIN, debe presionar  en el ítem **Activar** para seleccionar **Encendido**, con el fin de que pueda introducir y confirmar la nueva contraseña.

### Código PIN2

Utilizada para cambiar el código PIN2. El procedimiento es el mismo que para el Código PIN.

## **Bloqueo de Teléfono**

Una vez que la opción bloqueo de teléfono se encuentre activada, se requerirá la introducción del código del teléfono cuando se encienda el mismo. Debe introducir el código correcto para poder desbloquearlo (el código por defecto del teléfono es 1234). Cuando el teléfono se encuentra bloqueado, sólo podrá realizar llamadas de emergencia.

## **Bloqueo de SIM**

Cuando se encuentra activada la función Bloqueo de SIM, debe primero introducir la contraseña de Bloqueo de SIM (la contraseña de Bloqueo de SIM por defecto es 1234). La contraseña debe tener una longitud de 4 a 8 dígitos. El teléfono le permite utilizar tres tarjetas SIM diferentes y deberá introducir la contraseña de la tarjeta SIM en el caso de que la tarjeta que utilice sea diferente de las primeras tres.

## **Bloqueo de Pantalla**

Utilizado para crear un salvapantalla de seguridad. Cuando no haya realizado ninguna tarea con el teléfono durante un período de tiempo determinado, el teléfono activará automáticamente el salvapantalla.

## **Modo Ahorro Energía**

Después de activar el modo de ahorro de energía, la retroiluminación del teclado y de la pantalla se apagará , con el fin de que pueda ahorrar energía.

## **Idioma**

Puede seleccionar el idioma que el teléfono utilizará para desplegar información.

## **Entrada**

Puede establecer el modo de entrada por defecto que se activará automáticamente cuando abra la ventana de edición con el fin de introducir información en un mensaje, en la Agenda, etcétera.

## **Restaurar**

Restaura toda la configuración del teléfono a los valores por defecto de fábrica.

## 5

## Cuidado y mantenimiento

Tome nota de los puntos que figuran abajo para asegurarse de estar usando el teléfono en la forma apropiada y para alargar la vida útil del mismo.

- Guarde el teléfono y todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el teléfono y accesorios y use el teléfono en ambientes donde la temperatura esté entre 20°C y 55°C. Las temperaturas superiores o inferiores a este rango pueden dañar el teléfono.
- De ser posible, no use ni guarde el teléfono en ambientes excesivamente sucios o con bastante polvo.
- No quite el sello de garantía de el teléfono, ni permita que lo haga un proveedor de servicio no autorizado.
- No utilizar detergentes o solventes para limpiar el teléfono.
- Si el teléfono o los accesorios no están operando en forma normal, contacte a un centro de servicio autorizado de inmediato.
- Sólo utilice accesorios genuinos Siemens BenQ tales como baterías, cargador de baterías y kit manos libres para asegurar el normal funcionamiento del teléfono y para conservar la vida útil de la batería así como también para proteger la seguridad suya y de sus pertenencias. El uso de accesorios que no son aprobados por Siemens BenQ no le permitirá al teléfono lograr un desempeño y puede hacer que este funcione mal. El mal funcionamiento o daños causados por el uso de accesorios de terceros, no están cubiertos por los términos de garantía del producto e invalidará la misma.
- Evite que objetos que puedan descargar electricidad hagan contacto con el conector de carga en la parte inferior del teléfono o los contactos metálicos en la batería, ya que esto puede causar cortocircuito y ponerlo a usted en peligro.

## **Declaración de calidad para la batería**

La capacidad de la batería se va reduciendo con cada carga/descarga. Igualmente, en caso de conservar la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce una disminución gradual de su capacidad. Como resultado, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede verse considerablemente reducido, incluso después de haber cargado por completo la batería.

Independientemente de esto, la batería ha sido diseñada y fabricada de modo que pueda recargarse y utilizarse durante seis meses tras la compra de su teléfono móvil. Transcurridos seis meses, la batería sufrirá una clara pérdida de rendimiento, por lo que recomendamos sustituirla. Utilice únicamente baterías originales.

## **Declaración de calidad para el display**

Por razones técnicas, en casos excepcionales pueden aparecer algunos puntos de color diferente en el display.

Tenga en cuenta que con una visualización más clara o más oscura, unos pocos puntos no representan, por regla general, ningún defecto.



## Solución de Problemas

Si usted se encuentra con problemas mientras está usando el teléfono, o si éste se comporta de manera errática, puede consultar la información en la tabla que figura a continuación. Si su problema particular no puede ser resuelto usando la información en la tabla, contacte al vendedor donde compró el teléfono.

Problema	Posible causa	Solución
Recepción mala	<ul style="list-style-type: none"><li>• La señal es demasiado débil en su ubicación actual -- por ejemplo, en un sótano o cerca de un edificio alto - debido a que las transmisiones no pueden llegar al teléfono.</li></ul>	Muévase a una ubicación donde la señal de red se pueda recibir de manera apropiada.
	<ul style="list-style-type: none"><li>• La red está ocupada en el momento (por ejemplo, durante horas pico, puede haber demasiado tráfico de red para manejar llamadas adicionales).</li></ul>	Evite usar el teléfono en estos momentos o intente de nuevo después de esperar un período corto de tiempo.
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Usted está demasiado lejos de una estación base para su operador de red.</li></ul>	Usted puede solicitar un mapa del área de servicio de su operador de red.
Eco o ruido	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pobre calidad del canal de la red de parte de su operador de red.</li></ul>	Cuelgue el teléfono y marque de nuevo. Usted podrá ser cambiado a un canal de la red o línea telefónica de mejor calidad.
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pobre calidad de línea telefónica local.</li></ul>	

Problema	Posible causa	Solución
Tiempo de espera reducido	<ul style="list-style-type: none"> <li>El tiempo de espera se relaciona con la configuración del sistema de su operador de red. El mismo teléfono usado con sistemas de distintos operadores de red no dará exactamente la misma duración del tiempo de espera.</li> </ul>	Si usted está ubicado en una zona donde la señal es débil, apague el teléfono por un momento.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería está agotada. En ambientes de temperatura alta, se acortará la vida útil de la batería.</li> </ul>	Use una batería nueva.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si usted no se puede conectar a la red, el teléfono continuará enviando señales a medida que intenta localizar una estación base. El hacer esto consume potencia de la batería y reduce en consecuencia el tiempo de espera.</li> </ul>	Cambie su ubicación a una donde su red sea accesible o apague el teléfono un momento.
Usted no puede encender su teléfono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha agotado la batería.</li> </ul>	Recargue la batería del teléfono.
Error de tarjeta SIM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Funcionamiento malo o daño de la tarjeta SIM.</li> </ul>	Lleve la tarjeta SIM a su operador de red para que sea probada.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarjeta SIM mal insertada.</li> </ul>	Inserte la tarjeta SIM en forma correcta.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suciedad en contactos de la tarjeta SIM.</li> </ul>	Use una tela suave y seca para limpiar los contactos de la tarjeta SIM.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede conectar a la red	• Tarjeta SIM invalida.	Contacte a su operador de red.
	• Usted no está dentro del área de servicio de la red.	Verifique el área de servicio de su operador de red.
	• Señal mala.	Muévase a un espacio abierto o si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.
Usted no puede contestar llamadas entrantes.	• Usted ha activado <b>Restricción de llamadas</b>	Vaya al menú <b>Config</b> → <b>Configuración de llamada</b> → <b>Restricción de llamadas</b> → <b>Cancelar todo</b>
Usted no puede contestar llamadas salientes.	• Usted ha activado <b>Restricción de llamadas</b>	Vaya al menú <b>Config</b> → <b>Configuración de llamada</b> → <b>Restricción llamadas</b> → <b>Cancelar todo</b>
	• Usted ha activado la característica <b>Número de Marcación Fija</b> .	Vaya al menú <b>Config</b> → <b>Configuración de llamada</b> → <b>Número de Marcación Fija</b> , y luego seleccione <b>Des</b> para desactivar esta característica.
Código PIN está bloqueado.	• Usted ha introducido un código PIN incorrecto tres veces consecutivas.	Contacte su operador de red. Si el operador de red le da el código PUK de la tarjeta SIM, use el código PUK para desbloquear la Tarjeta SIM.
Batería no carga.	• La batería o el cargador de la batería están dañados.	Contacte al vendedor.
	• La temperatura del teléfono está por debajo de 0° C o por encima de 45° C.	Ajuste el ambiente de carga de la batería para evitar temperaturas extremas.
	• Contacto pobre entre la batería y el cargador.	Asegurarse de que todas las conexiones han sido hechas correctamente.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede introducir información en la Agenda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La memoria de la Agenda está completamente llena.</li> </ul>	Borre la información innecesaria de la Agenda.
No se puede seleccionar funciones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El operador no soporta dicha función o usted no la tiene activada. Solicite dicha función al operador de red.</li> </ul>	Contacte al proveedor de servicio.

## Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**[www.BenQMobile.com/customercare](http://www.BenQMobile.com/customercare)**



De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. En este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "página 102, "Solución de Problemas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
- Utilización de los logos, timbres y juegos

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi ..... 0 26 42 38 00

Alemania..... 0 18 05 33 32 26

Arabia Saudita ..... 0 22 26 00 43

Argentina ..... 0 81 02 22 66 24

Australia..... 13 00 66 53 66

Austria.....	05 17 07 50 04
Bahrein.....	40 42 34
Bangladesh.....	0 17 52 74 47
Bélgica.....	0 78 15 22 21
Bolivia.....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina.....	0 33 27 66 49
Brunei.....	02 43 08 01
Bulgaria.....	02 73 94 88
Camboya.....	12 80 05 00
Canadá.....	1 88 87 77 02 11
Chile.....	8 00 53 06 62
China.....	40 08 88 56 56
Colombia.....	01 80 07 00 66 24
Costa de Marfil.....	05 02 02 59
Croacia.....	0 16 10 53 81
Dinamarca.....	35 25 65 29
Dubai.....	0 43 96 64 33
Ecuador.....	18 00 10 10 00
EE.UU.....	1 88 87 77 02 11
Egipto.....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos.....	0 43 66 03 86
Eslovenia.....	0 14 74 63 36
España.....	9 02 11 50 61
Estonia.....	56 64 54 00
Filipinas.....	0 27 57 11 18
Finlandia.....	09 22 94 37 00
Francia.....	01 56 38 42 00
Grecia.....	80 11 11 11 16

Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hungría.....	06 14 71 24 44
India.....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda.....	18 50 77 72 77
Islandia.....	5 20 30 00
Italia .....	02 45 27 90 36
Jordania.....	0 64 39 86 42
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78
Letonia .....	7 50 11 18
Líbano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituania.....	8 70 07 07 00
Luxemburgo .....	40 66 61 56 40
Macedonia .....	0 23 13 18 48
Malasia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos.....	22 66 92 09
Mauricio .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigeria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 57 77 46
Nueva Zelanda.....	08 00 27 43 63
Omán .....	79 10 12
Pakistán.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04

Perú .....	0 80 05 24 00
Polonia .....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Qatar .....	04 32 20 10
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
República Checa.....	2 33 03 27 27
República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
República Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Rumanía.....	02 12 09 99 66
Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia .....	01 13 07 00 80
Singapur.....	62 27 11 18
Suecia .....	08 57 92 90 49
Suiza.....	08 48 21 20 00
Tailandia .....	0 27 22 11 18
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Túnez .....	71 86 19 02
Turquía.....	0 21 64 59 98 98
Ucrania .....	8 80 05 01 00 00
Uruguay .....	00 04 05 46 62
Venezuela .....	0 80 01 00 56 66
Vietnam .....	84 89 20 24 64
Zimbawe .....	04 36 94 24





## Unión Europea (RTTE) y comunidad internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A RF/TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE MODELO CUMPLE LAS NORMATIVAS INTERNACIONALES DE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normativas internacionales. Estas normativas han sido elaboradas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad diseñados para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

Las normativas emplean una unidad de medida conocida como Tasa de absorción específica, o SAR. El límite de SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg y se ha adoptado en la norma europea EN 50360 y en otras normativas nacionales. La marca CE denota el cumplimiento de los requisitos de la UE.

El valor SAR máximo para este dispositivo cuando se probó en el oído fue de **0,87 W/kg<sup>1</sup>**. Puesto que los dispositivos móviles ofrecen diferentes funciones, pueden utilizarse en otros lugares que no sean la cabeza, por ejemplo, directamente en el cuerpo. En este caso, también se respetan los límites.

- 
1. Las pruebas se realizaron conforme a las normativas internacionales sobre pruebas.

Como la SAR se mide utilizando la máxima potencia de transmisión del dispositivo, la SAR real de este dispositivo en funcionamiento es normalmente menor que la que se ha indicado anteriormente. Esto se debe a los cambios automáticos del nivel de potencia del dispositivo para garantizar que sólo emplea el nivel mínimo necesario para captar la red.

La Organización Mundial de la Salud ha determinado que la información científica actual no pone de manifiesto la necesidad de tomar precauciones especiales para el uso de dispositivos móviles. No obstante, indican que si se desea reducir la exposición, puede conseguirse limitando la duración de las llamadas o utilizando un dispositivo de "manos libres" para mantener el teléfono móvil alejado de la cabeza y del cuerpo.

Podrá obtener más información en los sitios Web de la Organización Mundial de la Salud ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) o de BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

## 10 Contrato de Licencia

Este contrato de licencia se celebra entre Ud. y BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"). De acuerdo con las siguientes disposiciones, este contrato de licencia le autoriza a Ud. para utilizar el Software bajo Licencia abajo mencionado en el punto 1. („Software bajo Licencia“), que puede estar incluido en su teléfono móvil o en un CD-ROM, haberse enviado a través de correo electrónico o “a través del aire” (“over the air”), o haberse descargado de la página web de BenQ o de otras fuentes.

Por favor, lea detenidamente las condiciones de la licencia antes de utilizar su teléfono móvil. Mediante el uso de su teléfono móvil o la instalación, copia o uso del Software bajo Licencia, Ud. da su confirmación de que ha leído y comprendido el contrato de licencia y de que acepta las condiciones del mismo. Asimismo, en caso de que BenQ y/o sus Licenciantes (“los Licenciantes”) ejerciten sus derechos de conformidad con este contrato de licencia en un procedimiento judicial o extrajudicial, BenQ y/o sus Licenciantes tienen el derecho de exigir de Ud., aparte de otras posibles cantidades, el reintegro de los costes ocasionados así como el reembolso de los honorarios de abogado que sean razonables. Si Ud. no estuviera de acuerdo con las condiciones de este contrato de licencia, no debe instalar o utilizar de otro modo el Software bajo Licencia. Este contrato de licencia es aplicable asimismo a cualesquiera las actualizaciones, nuevas versiones y modificaciones del Software bajo Licencia.

1. SOFTWARE BAJO LICENCIA en el sentido de este contrato es – en conjunto- todo el software contenido en su teléfono móvil, en uno o varios disco(s), CD-Rom(s), correo(s) electrónico(s) y sus archivos adjuntos, y cualquier o medio proporcionado con el presente contrato de licencia, e incluye cualquier software de BenQ o de terceros relacionado con este contrato, ya sean upgrades, versiones modificadas,

actualizaciones, suplementos o copias del Software bajo Licencia distribuidos “a través del aire” (“over the air”), descargados de internet o de páginas web o servidores de BenQ o de cualquier otra fuente.

2. COPYRIGHT. El Software bajo Licencia y todos los derechos correspondientes son propiedad de BenQ, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes, y están protegidos por los tratados internacionales y por los ordenamientos jurídicos nacionales aplicables. El presente acuerdo de licencia no proporciona ni permite adquirir título o propiedad alguna sobre el Software bajo Licencia o sobre los derechos sobre el mismo.

La estructura, la organización, la información y el código del Software bajo Licencia son secretos comerciales e información confidencial de BenQ, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes.

En las copias autorizadas del Software bajo Licencia, se reproducirá en todas las copias una advertencia sobre el derecho de autor („Nota de copyright“).

3. DERECHO DE USO. BenQ le concede un derecho de uso no exclusivo e intransferible para usuarios finales (“end-user”) para instalar el Software bajo Licencia en su teléfono móvil, y para usar el Software bajo Licencia instalado en su teléfono móvil. El Software bajo Licencia se licencia como producto integrado en el teléfono móvil y solo se permite el uso del Software bajo Licencia de acuerdo con el presente contrato de licencia.

4. LIMITACIONES DE USO. No está permitido copiar, modificar o distribuir Software bajo Licencia, con las siguientes excepciones:

(a) Ud. puede realizar una copia de seguridad del Software bajo Licencia (excluyendo la documentación). Cualquier otra copia de más que se haga representa una violación del contrato.

(b) Ud. sólo puede usar, copiar o modificar el Software bajo Licencia en la medida en que se permita expresamente en este contrato de licencia; En particular Ud. no puede traspasar el derecho de uso sobre el Software bajo Licencia a terceros sin el correspondiente hardware.

(c) Ud. no puede, sublicenciar alquilar o distribuir por vía de arrendamiento financiero el Software bajo Licencia.

(d) Ud. no puede desarticular en orden invertido a su producción, modificar, descompilar, desensamblar ni descifrar el Software bajo Licencia, excepto en la medida permitida por las normas imperativas aplicables.

5. Queda estrictamente prohibido cualquier uso indebido del Software bajo Licencia o de datos que se creen con ayuda del Software bajo Licencia. Un uso indebido de esta índole puede representar una violación del derecho alemán, estadounidense o de cualquier otro derecho y puede conllevar la correspondiente responsabilidad. Únicamente Ud. es el responsable de que se haga un uso conveniente del Software bajo Licencia así como de cualquier daño o responsabilidad en que se incurra por el uso del Software bajo Licencia en violación de este contrato de licencia. Ud. también es responsable del uso del Software bajo Licencia de acuerdo con los límites de este contrato.

6. Este contrato de licencia entra en vigor con en la fecha de la instalación del la copia o con la utilización del Software bajo Licencia. Ud. puede terminar el contrato de licencia en cualquier momento borrando o eliminando de cualquier otra forma el Software bajo Licencia, incluyendo todos las copias de seguridad y demás documentación puesta a disposición por BenQ.

El derecho de uso concedido por el presente contrato de licencia finalizará de inmediato y de forma automática si Ud. contraviene las disposiciones del contrato de licencia.

Los derechos y las obligaciones contenidas en las Secciones 2, 5, 6, 7, 9, 12 y 13 sobrevivirán la finalización del presente contrato de licencia.

7. Ud. reconoce que la concesión de licencia del Software bajo Licencia „AS IS“ (“tal como está”) se realiza con exclusión de cualquier responsabilidad y garantía, expresa o explícita, incluyendo entre otros conceptos la garantía de la comerciabilidad o la aptitud para un propósito determinado, o que el Software bajo Licencia no viole ningún derecho de terceros, ya sean patentes, derechos de autor, marcas, u otros derechos. En particular, ni BenQ ni sus Licenciantes ni cualquier otra parte garantizan que el Software bajo Licencia cumpla determinadas funcionalidades o determinados requerimientos y/o que funcione sin errores o interrupciones; BenQ y sus Licenciantes declinan cualquier responsabilidad por ello. Cualquier otra información oral o escrita proporcionada por un representante de BenQ o de sus Licenciantes no implicará la constitución de una garantía ni afectará a esta cláusula de limitación de garantía. Sobre Ud. recae toda la responsabilidad de obtener los resultados deseados así como la instalación y la utilización del Software bajo Licencia.

8. BenQ no asume más obligaciones que las expresamente mencionadas en este contrato de licencia.

9. **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.** La responsabilidad de BenQ, sus empleados, sociedades afiliadas, sus Licenciantes y sus representantes por daños directos, emergentes, lucro cesante, pérdida de datos, reposición de gastos por sustitución de productos o servicios, daños en la propiedad, interrupción del negocio, o por cualesquiera daños directos o indirectos, queda excluida en cualquier caso, ya se derive del contrato o de responsabilidad extracontractual, culpa o negligencia, de cualquier otra causa de responsabilidad, o del uso o la imposibilidad de uso del Software

bajo Licencia incluso cuando BenQ conozca la posibilidad de que se produzca un daño. Esta limitación no es aplicable en la medida en que la responsabilidad sea de carácter imperativo de acuerdo con la ley aplicable, por ejemplo en virtud de la ley de responsabilidad por productos o en los casos de dolo, o daños físicos de personas o la muerte de personas.

10. APOYO TÉCNICO. Ud. no tiene derecho a exigir apoyo técnico por parte de BenQ salvo en caso de contrato por escrito con BenQ o el Licenciante correspondiente.

BenQ y en su caso sus Licenciantes tienen plena libertad para utilizar sin limitaciones sugerencias o comentarios de Ud. con relación al acceso y uso del Software bajo Licencia, especialmente para la fabricación, la comercialización, la asistencia técnica del Software bajo Licencia o de otros productos.

11. CONTROL DE EXPORTACIÓN. El Software bajo Licencia puede incluir datos técnicos y criptográficos y está sometido a la normativa de control de exportación de la República Federal de Alemania, de la Unión Europea (UE), de Estados Unidos y en su caso a la de otros países.

Ud. se compromete a respetar estrictamente toda la normativa de importación y exportación aplicable, y especialmente, en cuanto la normativa de control de exportación de Estados Unidos así lo exija, a no exportar o reexportar ningún Software bajo Licencia u otros productos suministrados, a Cuba, Irán, Irak, Libia, Corea del Norte, Sudán, Siria, o a otros países (con inclusión de sus habitantes o nacionales), a los que Estados Unidos haya sometido a restricciones o a prohibiciones la exportación de productos y servicios.

12. DERECHO APLICABLE. El presente Contrato de Licencia se rige según el derecho alemán con exclusión de cualquier tipo de normas de conflicto. El fuero competente es Munich, siempre que el que adquiera la licencia sea comerciante.

13. VARIOS. Este acuerdo de licencia sustituye a todos los acuerdos anteriores existentes entre Ud. y BenQ con relación al Software bajo Licencia, ya sean orales o por escrito. Las disposiciones de este contrato de licencia tienen preferencia ante cualquier tipo de condiciones contrarias o adicionales derivadas de la comunicación entre las partes durante la vigencia de este contrato de licencia. No obstante, existe la posibilidad de que otros productos se rijan por condiciones adicionales aceptadas por Ud. por medio de una licencia click wrap online. En ese caso, dichas condiciones adicionales complementan las disposiciones de este contrato de licencia.

En el caso de que alguna de las disposiciones de este contrato fuera inefectiva o perdiera su validez, o de que se evidenciara la existencia de lagunas en la reglamentación acordada, ello no afectará la validez de las demás disposiciones de este contrato. En su lugar se aplicará aquella reglamentación legal efectiva cuyos resultados comerciales se aproximen lo más posible a los de la disposición inefectiva o laguna contractual.

Todas las modificaciones y suplementos de este contrato precisan la forma escrita y la suscripción por un representante legítimo de las partes para su validez. Este contrato de licencia se aplicará también a los sucesores jurídicos de las partes, herederos y cesionarios. El hecho de que una parte de este contrato de licencia no haga uso de los derechos que le corresponden en caso de violación del contrato por la otra parte no se interpretará como una renuncia a tales derechos.

Sin perjuicio de lo dispuesto en de Licencia, BenQ y/ o sus Licenciantes tendrán el derecho de ejercitar sus derechos, incluyendo derechos de autor, y marcas y nombres comerciales, de acuerdo a las disposiciones de la ley aplicable.